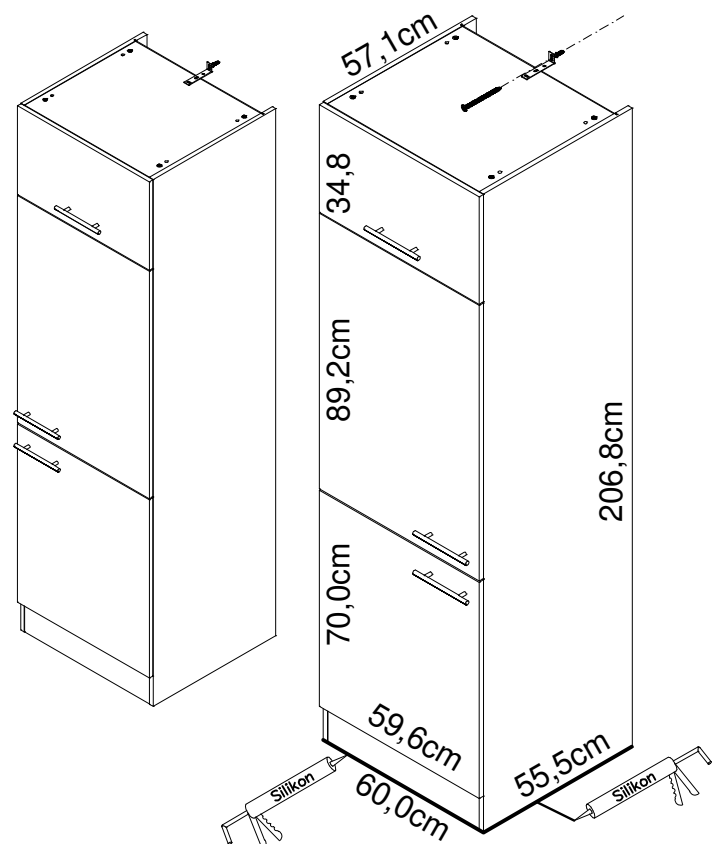
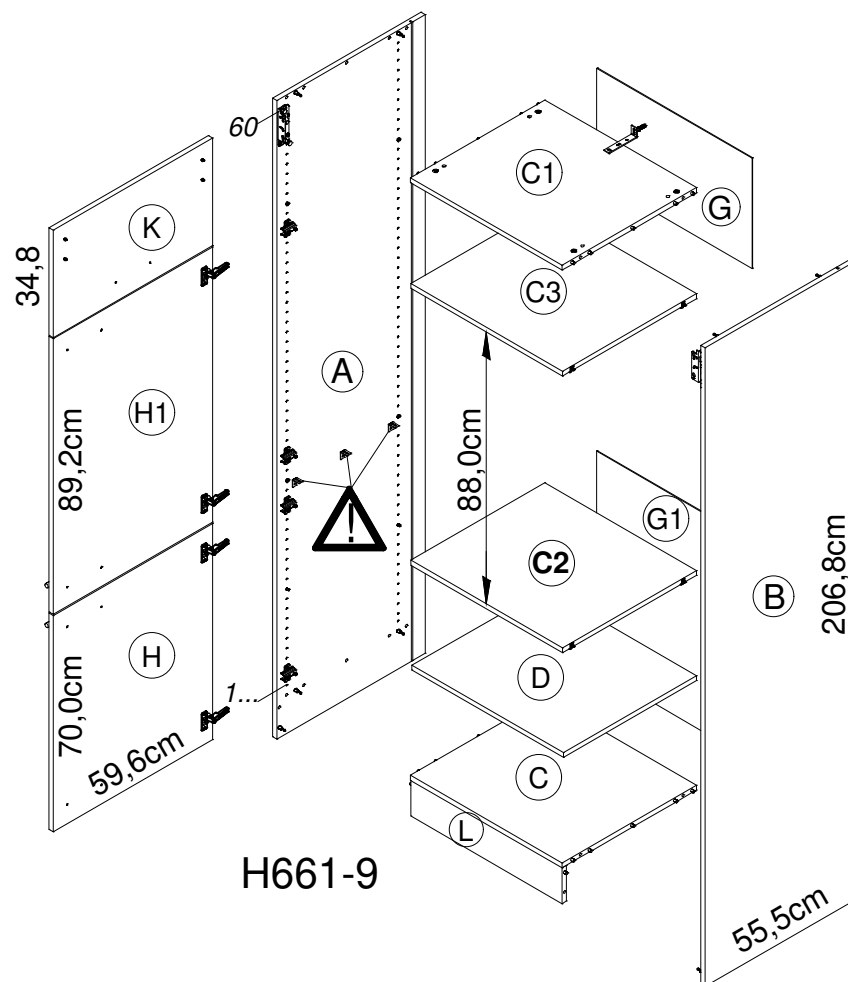


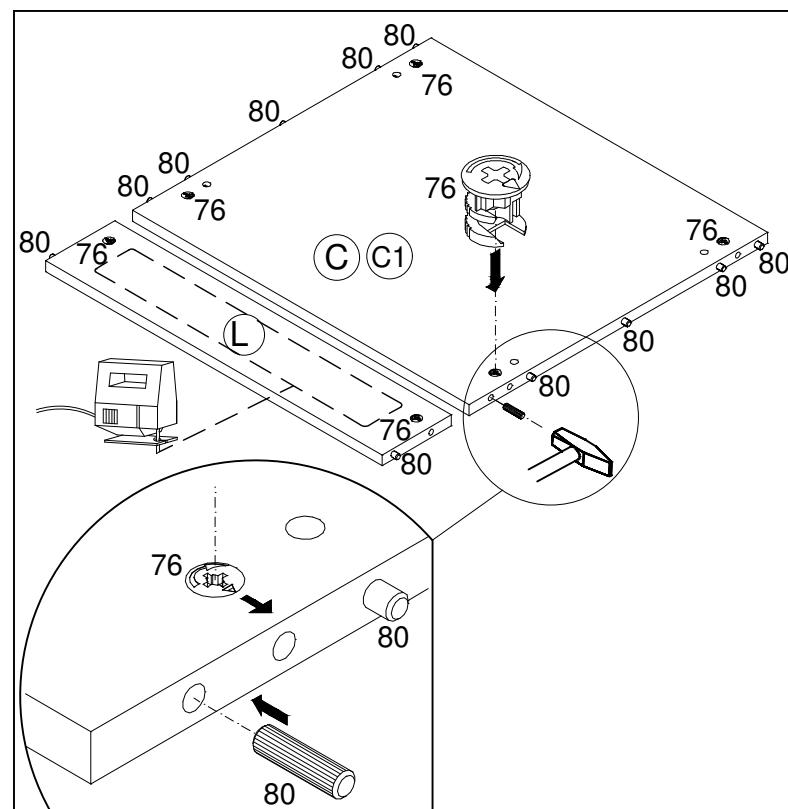
Service-Hotline
01805-678101
 0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
 Auslandsstartr pro Minute
service@jaka-bkl.de
 voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de



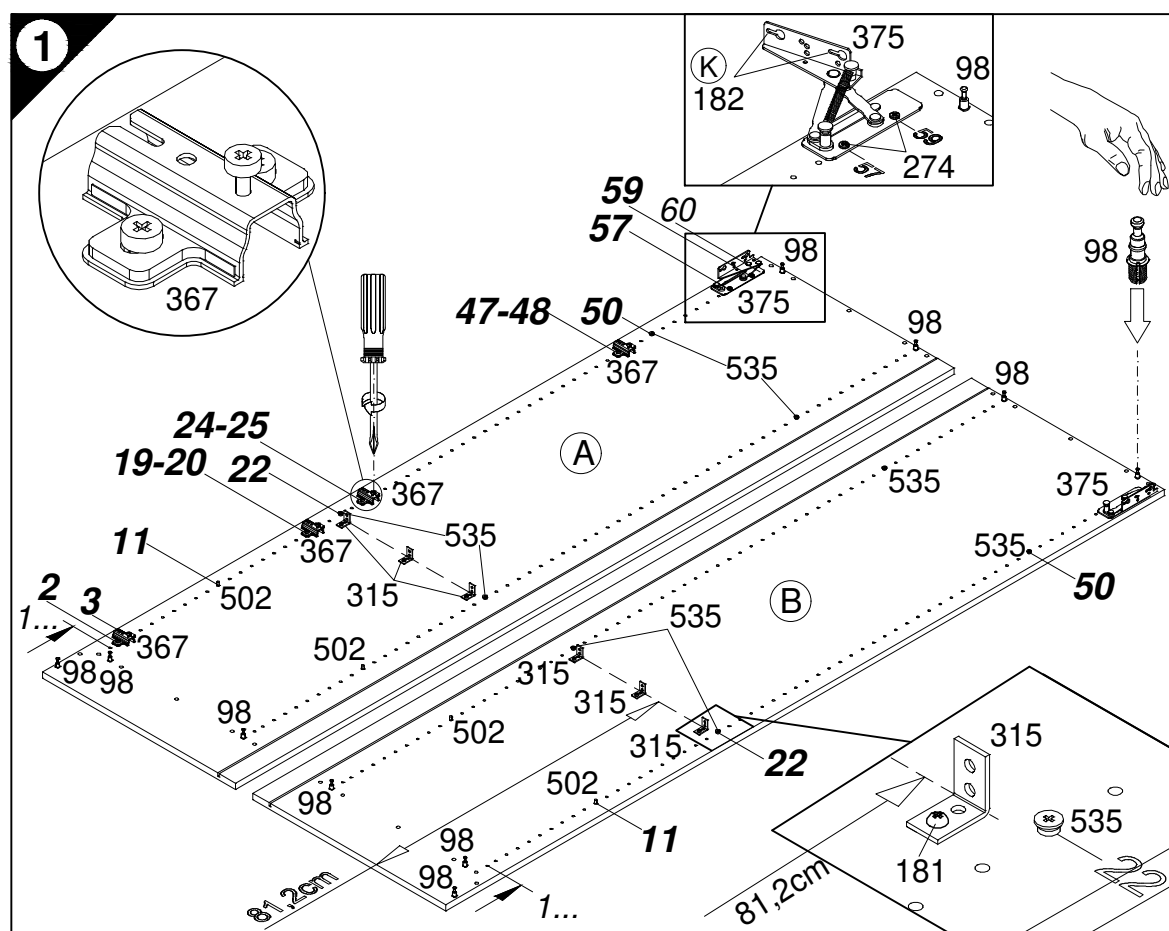
60cm H661-9



H661-9

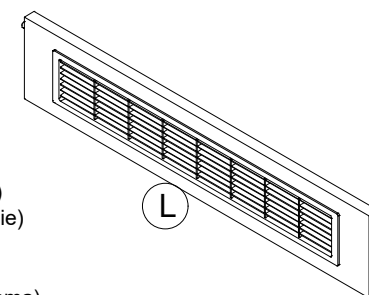


Montageanleitung

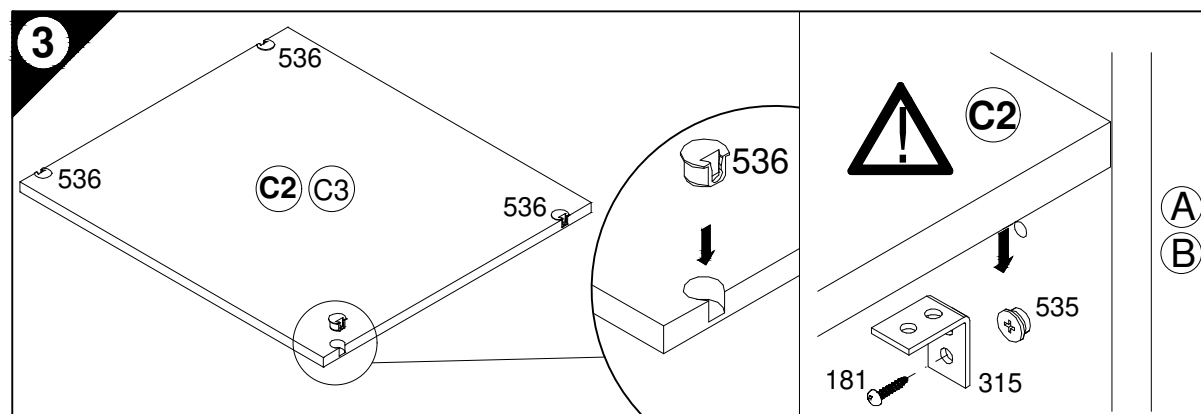


2

- | | |
|-----|---|
| D | Lüftungsgitter einbauen! (als Zubehör erhältlich) |
| GB | Install ventilation grille (available as an accessory) |
| F | Installer une grille d'aération ! (disponible en accessoire) |
| NL | Luchtrooster inbouwen! (verkrijgbaar als accessoire) |
| E | ¡Montar la rejilla de ventilación! (se puede obtener como accesorio) |
| I | Montare la griglia di aerazione! (disponibile come accessorio) |
| RUS | Встроить вентиляционную решетку! (продается как принадлежность) |
| PL | Zamontować kratkę wentylacyjną! (dostępna jako dodatkowe wyposażenie) |
| H | Építse be a szellőzőrácsot! (tartozékként kapható) |
| CZ | Zamontujte větrací mřížku (k dodání jako příslušenství) |
| SLO | Potrebna je vgradnja prezračevalne rešetke! (dobavljivo kot dodatna oprema) |
| FIN | Asenna tuuletusritilä! (saatavana lisävarusteena) |
| S | Montera luftningsgallret! (Kan levereras som tillbehör) |
| SK | Namontujte vetraciu mriežku! (dostupné ako príslušenstvo) |
| RO | Montați grilajul de aerisire! (disponibil ca accesoriu) |
| TR | Havalandırma izgarısını takın! (aksesuar olarak temin edilir) |



3



8

4x 0315
4x15
Nr.182

9

20x
Nr.204

10

4x
Nr.365

12

1x
Nr.214

2x 4,5x15
Nr.191

1x Ø8
Nr.70

1x 4,5x45
Nr.175

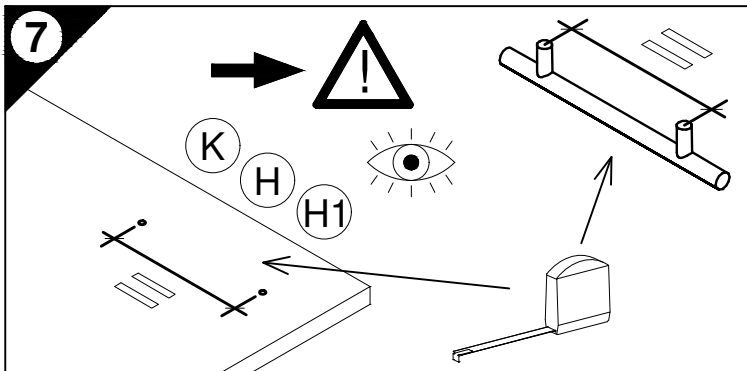
3x
4x30
Nr.424

1

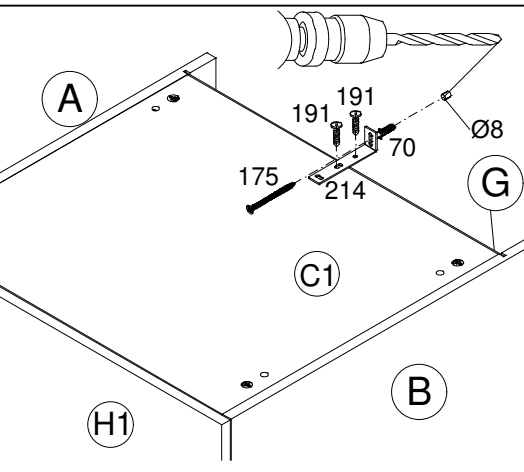
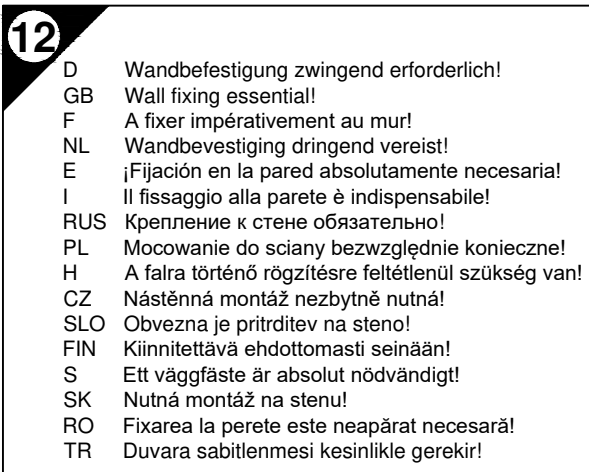
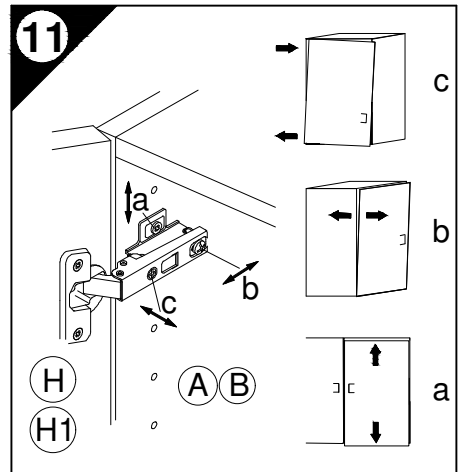
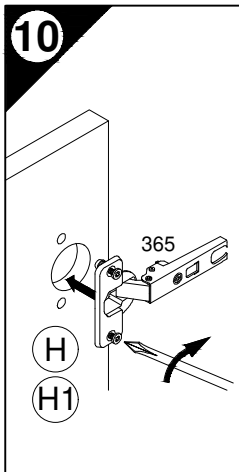
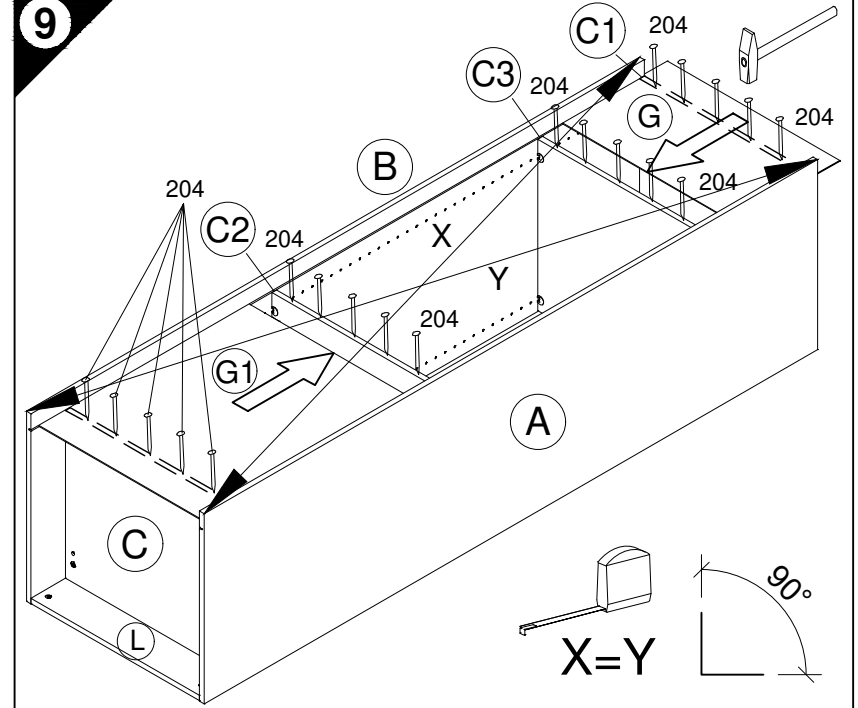
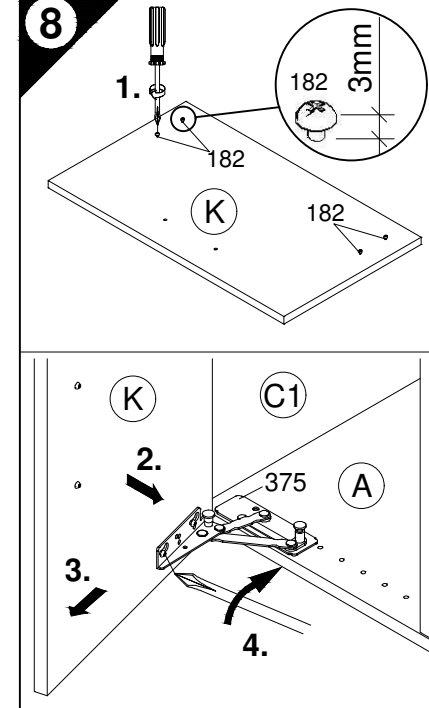
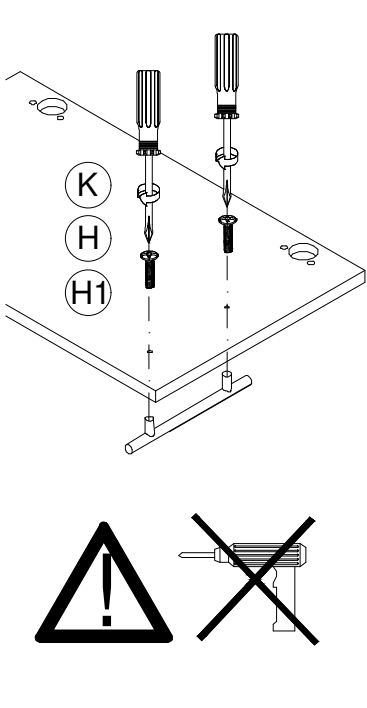
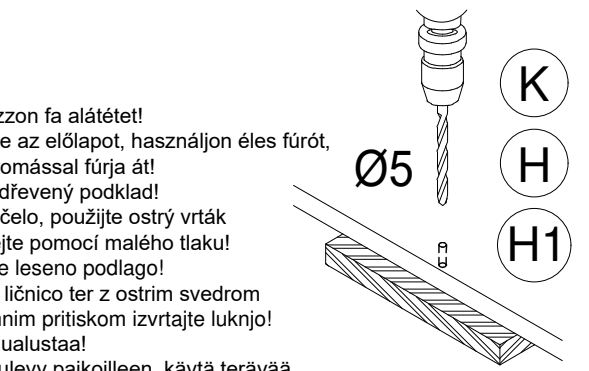
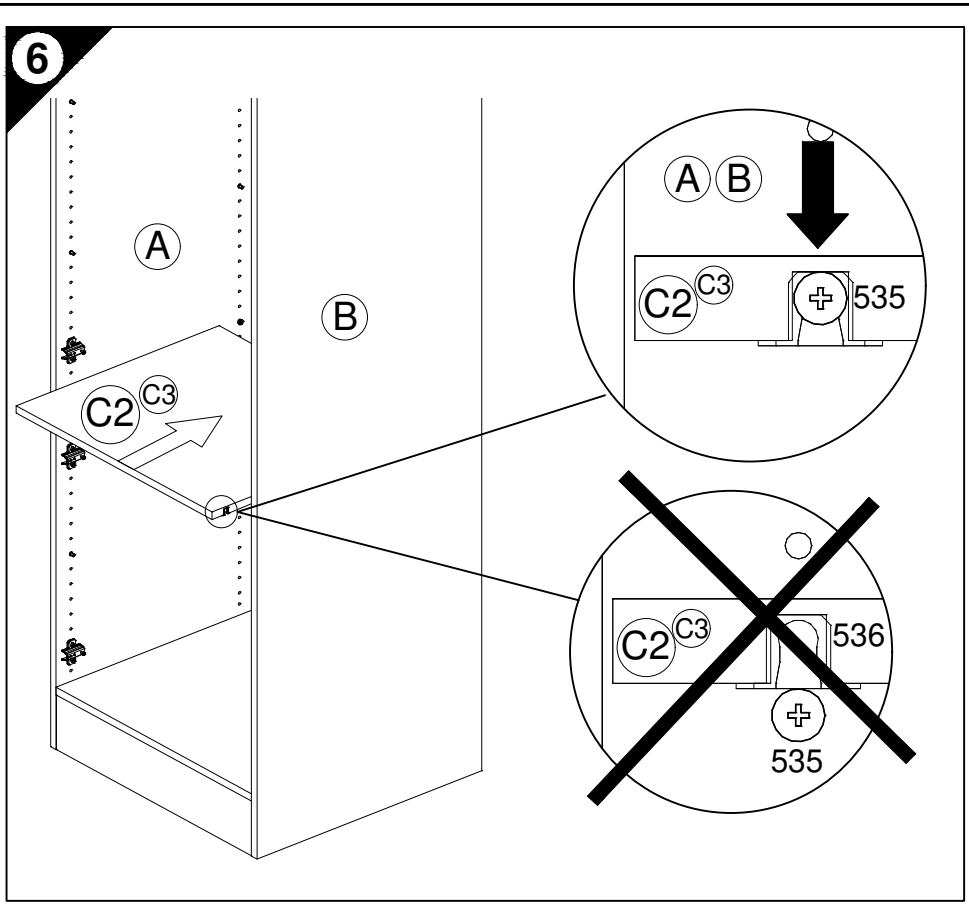
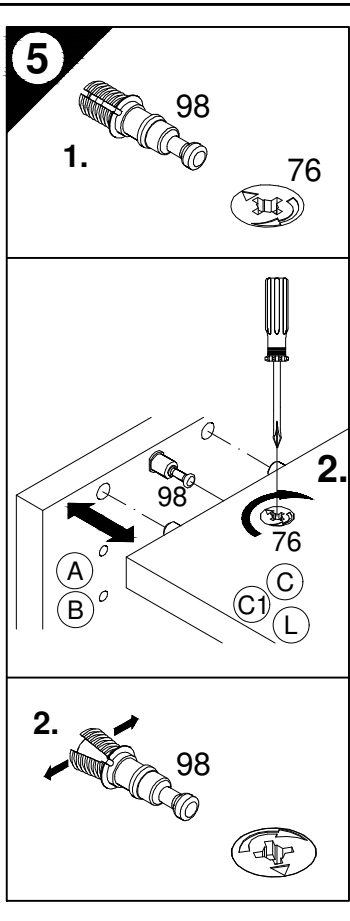
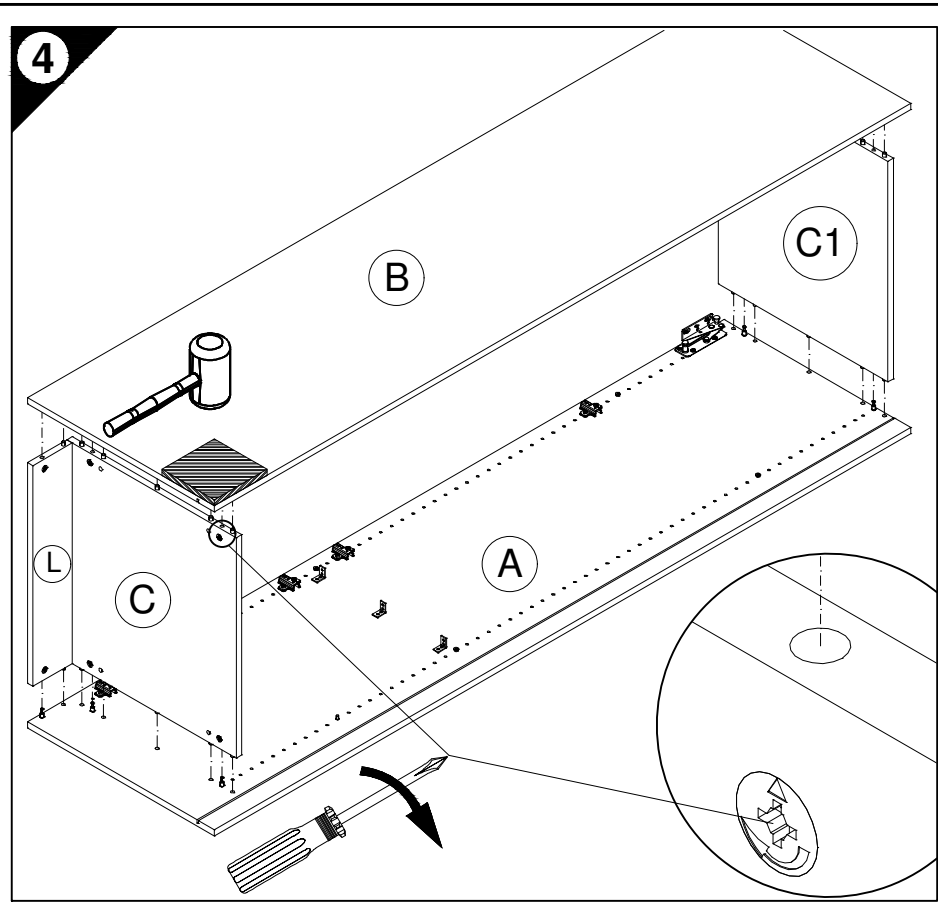
2

3

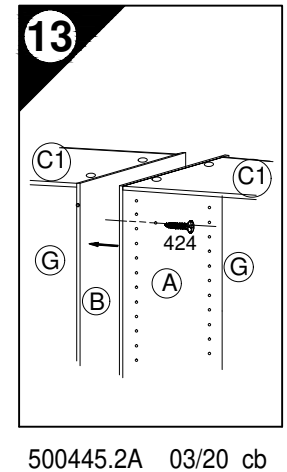
...

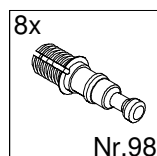
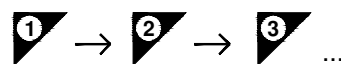
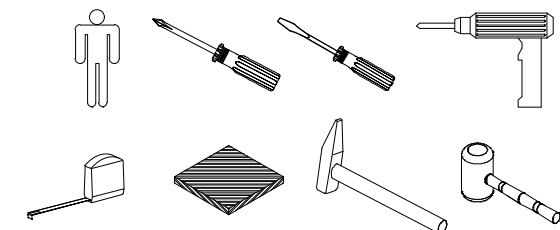


- D Holzunterlage verwenden!
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden
und mit wenig Druck durchbohren!
- GB Use a wooden base!
Press front down, use sharp drill bit
and, by applying slight pressure, drill a hole
- F Utiliser un support en bois !
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté
et percer en appliquant une faible pression !
- NL Houten onderlegger gebruiken!
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor
en oefen bij het boren weinig druk uit!
- E ¡Utilizar una base de madera!
¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada
y taladrar con poca presión!
- I Utilizzare una base di legno! Appoggiare la facciata,
utilizzare una punta di trapano affilata
e trapanare esercitando solo una leggera pressione!
- RUS Использовать деревянную подложку!
Прижать фасад, использовать острое сверло
и просверлить с незначительным давлением!
- PL Używać podkładkę z drewna!
Docisnąć front, użyć oстрego wiertła
i przewiercić, używając małej siły nacisku!
- H Alkalmazzon fa alátétet!
Nyomja le az előlapot, használgjon éles fűrót,
és kis nyomással fúrja át!
- CZ Použijte dřevěný podklad!
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták
a provrtejte pomocí malého tlaku!
- SLO Uporabite leseno podlago!
Pritisnite ličnico ter z ostrim svedrom
in z majhnim pritiskom izvrtaite luknjo!
- FIN Käytä puualustaa!
Paina etulevy paikoilleen, käytä terävää
poranterää ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!
- S Använd ett träunderlag!
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borr
och borra igenom med ett lätt tryck!
- SK Použite drevený podklad!!
Pritlačte front, použite ostrý vrták a prevrtajte miernym tlakom!
- RO suport de lemn! Împingeți frontul, utilizați un burghiu
ascuțit și perforați exercitând doar o presiune redusă!
- TR Ahşap taban kullanın!
Önden bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç
uygulayarak delin!

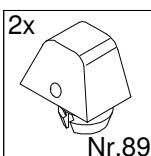


- D Untergrund und Befestigungsmittel auf Eignung prüfen!
- GB Check substructure and fixings for suitability!
- F Contrôler si le support et les moyens de fixation sont bien adéquats !
- NL Ondergrond en bevestigingsmateriaal op functionaliteit controleren!
- E ¡Comprobar el suelo y los medios de fijación en cuanto a su aptitud!
- I Controllare l'idoneità del fondo e del materiale di fissaggio!
- RUS Основание и крепежный материал проверить на пригодность!
- PL Podłoże oraz materiały do zamocowania sprawdzić na ich przydatność!
- H Az alapfelületet és a rögzítő anyagokat megfelelőség szempontjából ellenőrizni kell!
- CZ Přezkoušejte podklad a vhodnost upevňovacích prostředků!
- SLO Preverite, če se ujemajo spodnja stran in pritrdilna sredstva!
- FIN Tarkista alustan ja kiinnitysvälineiden sopivuus!
- S Kontrollera att underlaget och fästmedlen är lämpliga!
- SK Preverte vhodnosť podkladu a upevňovacích prostriedkov!
- RO Verificați caracterul adecvat al suprafeței suport și al mijloacelor de fixare!
- TR Zeminin ve bağlanrı elemanlarının uygunluğunu kontrol edin!

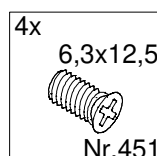




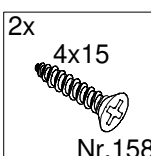
Nr.98



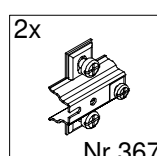
Nr.89



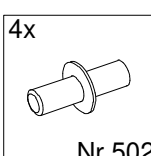
Nr. 451



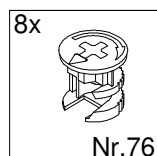
Nr. 158



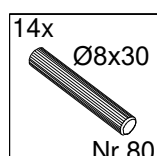
Nr 367



Nr 502

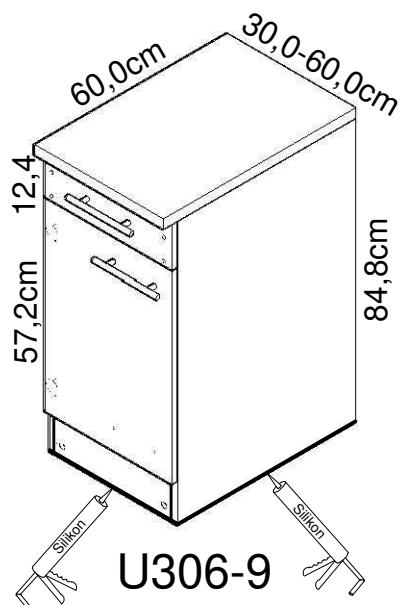


Nr.76

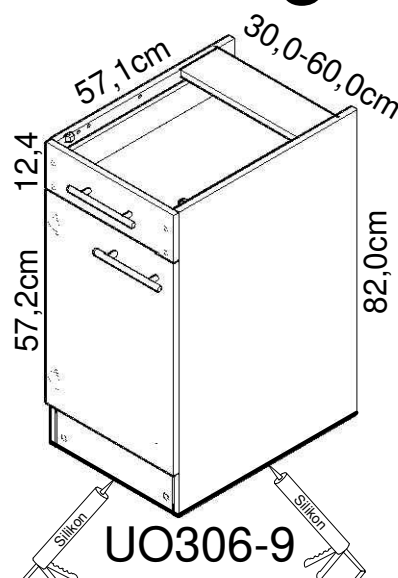


Nr 80

Montageanleitung



U306-9
U406-9
U506-9
U606-9



UO306-9
UO406-9
UO506-9
UO606-9

Service-Hotline
01805-678101

01805-01
Minute

0,14€ pro Minute

++49 für Österreich

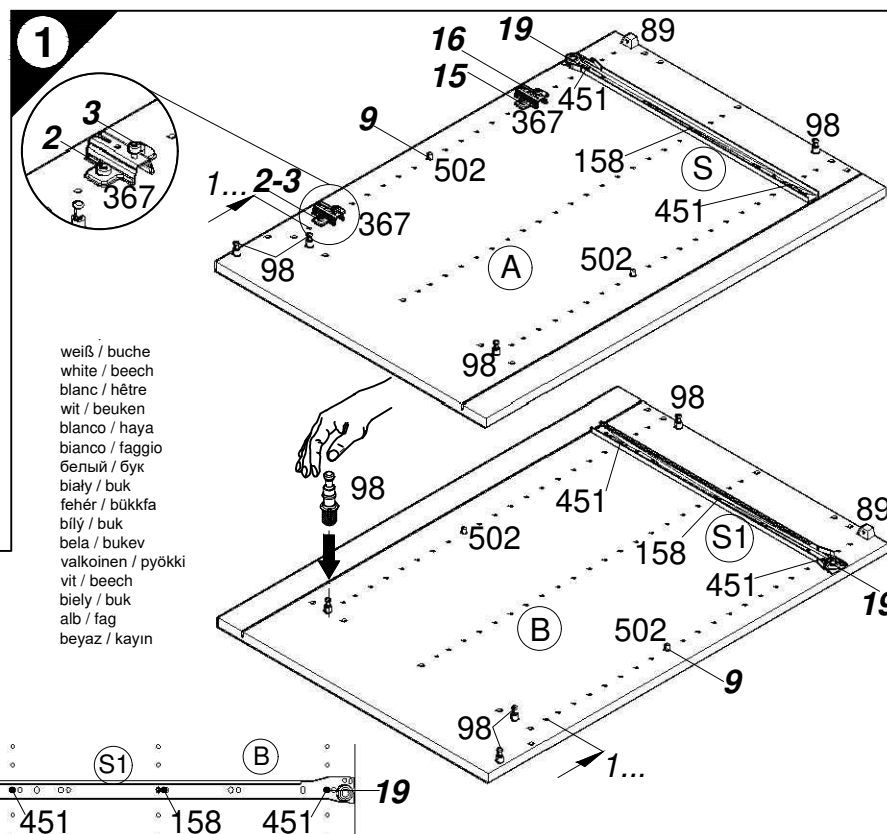
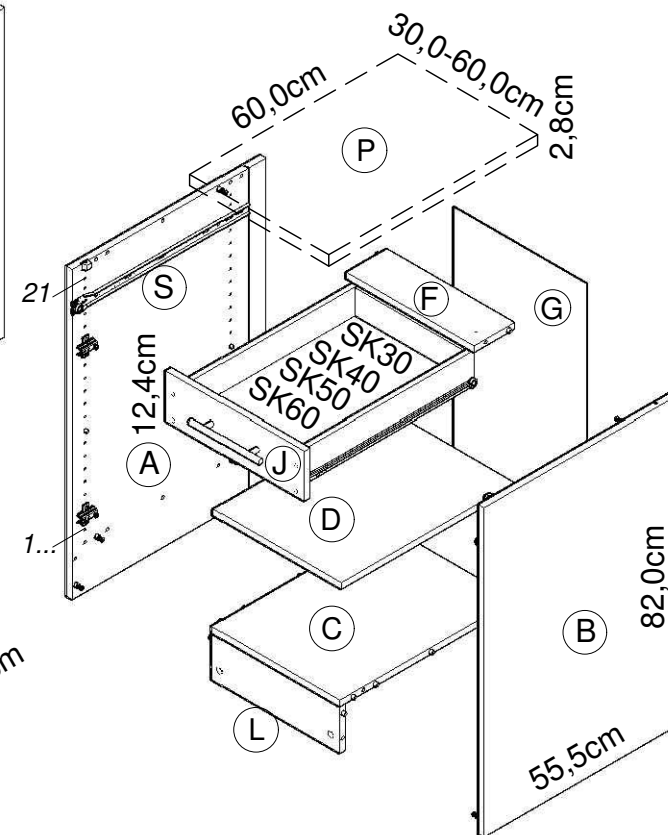
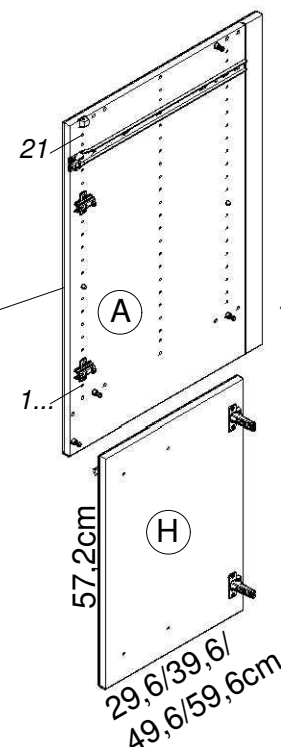
Auslandstarif pro Minute

service@jaka-bi

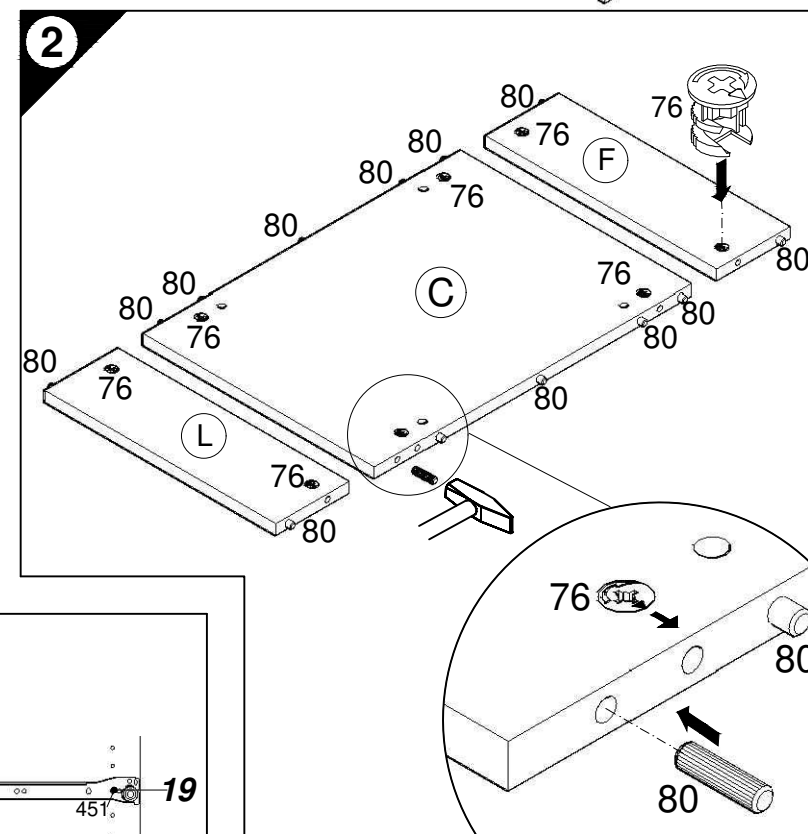
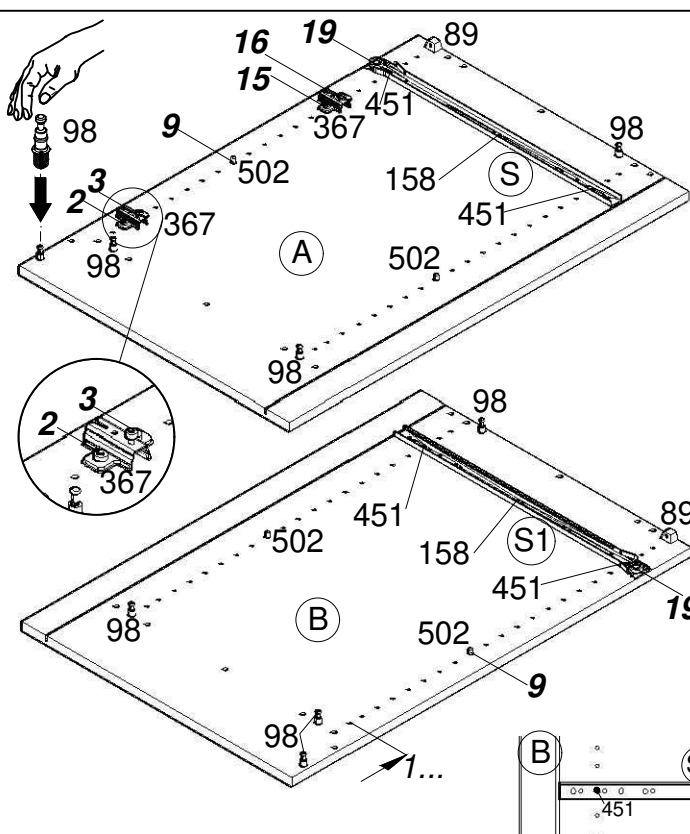
voor Nederland en België
020 40119350

00800-401195
benelux@jaka-bkl.de

weiß / buche
white / beech
blanc / hêtre
wit / beuken
blanco / haya
bianco / faggio
белый / бук
biały / buk
fehér / bükkfa
bílý / buk
bela / bukev
valkoinen / pyökki
vit / beech
biely / buk
alb / fag
beyaz / kayın



weiß / buche
white / beech
blanc / hêtre
wit / beuken
blanco / haya
bianco / faggio
белый / бук
biały / buk
fehér / bükkfa
bílý / buk
bela / bukev
valkoinen / pyökki
vit / beech
biely / buk
alb / fag
bevez / kavın



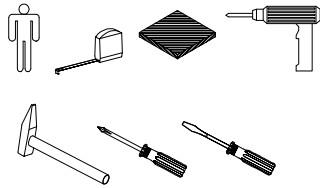
Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

30cm U(O)306-9 (A) E961021 (B) E961022 (C) E954216 (D) E950306 (F) E970976 (G) E970006 (H) E940614 (J) E940565 (L) E970976 (P) E540106 (S) E946155 (S1) E946155
weiß/buche U(O)306-9 (A) E981021 (B) E981022 (C) E954216 (D) E950306 (F) E970976 (G) E970006 (H) E940614 (J) E940565 (L) E970976 (P) E540106 (S) E946155 (S1) E946155

40cm U(O)406-9 (A) E961021 (B) E961022 (C) E954215 (D) E950305 (F) E970975 (G) E970010 (H) E940613 (J) E940564 (L) E970975 (P) E540105 (S) E946155 (S1) E946155
weiß/buche U(O)406-9 (A) E981021 (B) E981022 (C) E954215 (D) E950305 (F) E970975 (G) E970010 (H) E940613 (J) E940564 (L) E970975 (P) E540105 (S) E946155 (S1) E946155

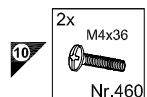
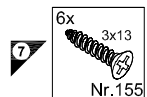
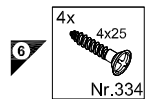
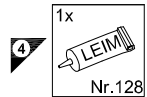
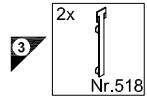
50cm U(O)506-9 (A) E961021 (B) E961022 (C) E954224 (D) E950304 (F) E970974 (G) E970117 (H) E940612 (J) E940563 (L) E970974 (P) E540104 (S) E946155 (S1) E946155
weiß/buche U(O)506-9 (A) E981021 (B) E981022 (C) E954224 (D) E950304 (F) E970974 (G) E970117 (H) E940612 (J) E940563 (L) E970974 (P) E540104 (S) E946155 (S1) E946155

60cm U(O)606-9 (A) E961021 (B) E961022 (C) E954223 (D) E950303 (F) E970973 (G) E970116 (H) E940611 (J) E940562 (L) E970973 (P) E540103 (S) E946155 (S1) E946155
weiß/buche U(O)606-9 (A) E981021 (B) E981022 (C) E954223 (D) E950303 (F) E970973 (G) E970116 (H) E940611 (J) E940562 (L) E970973 (P) E540103 (S) E946155 (S1) E946155



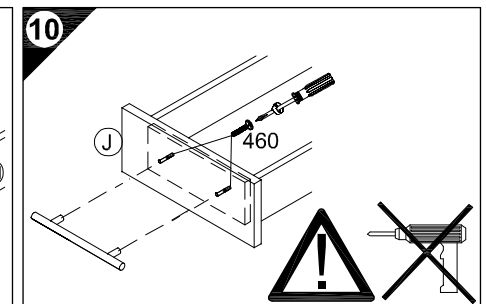
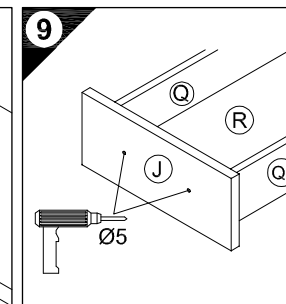
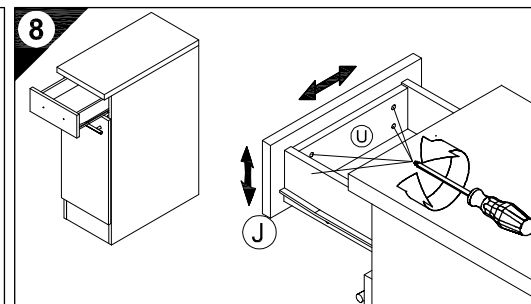
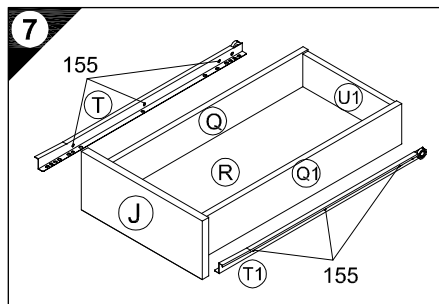
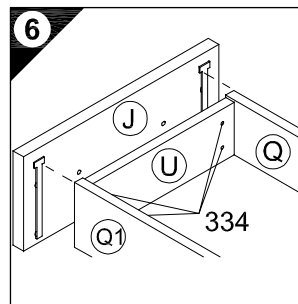
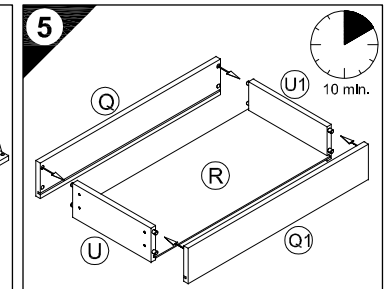
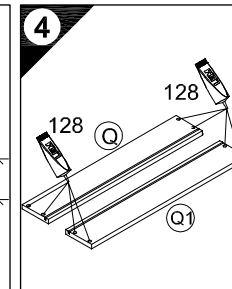
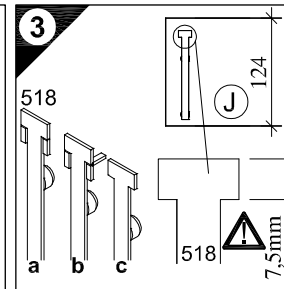
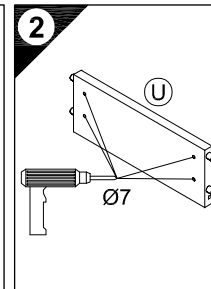
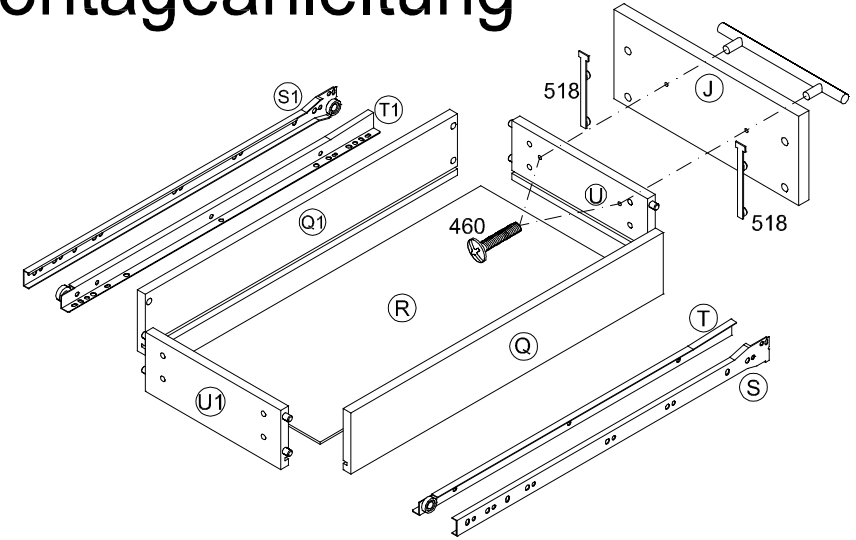
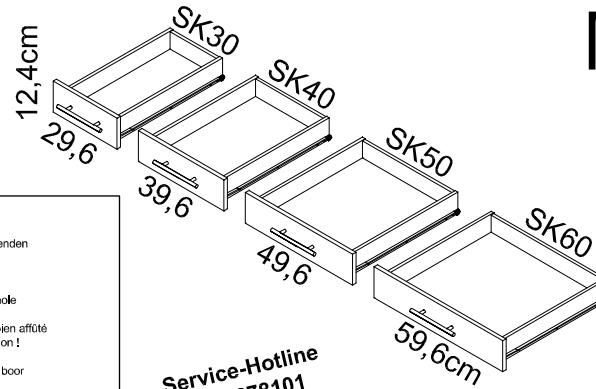
Montageanleitung

1 → 2 → 3 ...



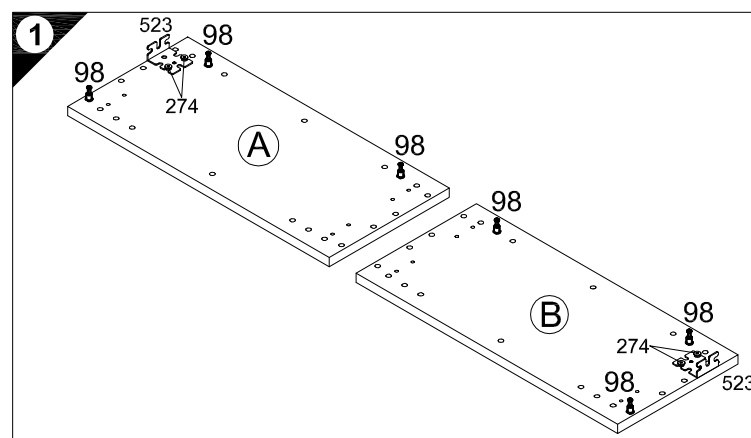
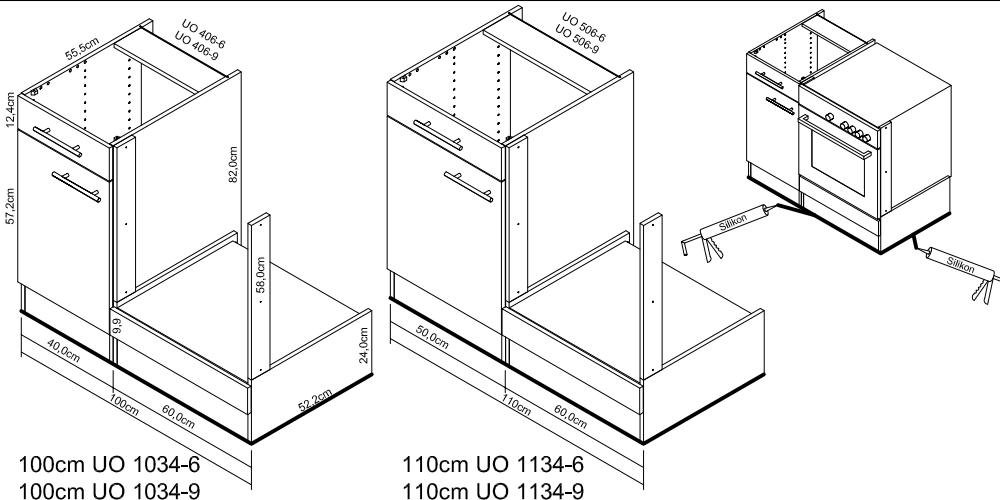
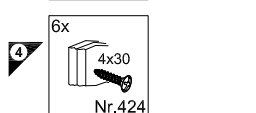
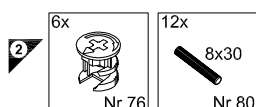
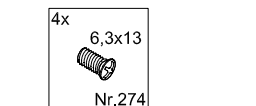
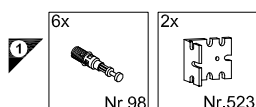
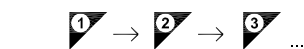
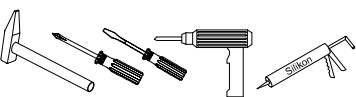
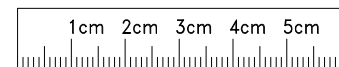
- 1**
- D Holzunterlage verwenden!
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden und mit wenig Druck durchbohren!
Use a wooden base!
Press front down, use sharp drill bit and, by applying slight pressure, drill a hole!
Utiliser un support en bois!
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté et percer en appliquant une faible pression!
Houten onderlegger gebruiken!
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor en oefen bij het boren weinig druk uit!
rUtilizar una base de madera!
rPresionar el frente, utilizar una broca afilada y taladrar con poca presión!
I Utilizzare una base di legno!
Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata e trapanare esercitando solo una leggera pressione!
RUS Использовать деревянную подложку!
Прижать фасад, использовать острое сверло и просверлить с незначительным давлением!
PL Używać podkładkę z drewna!
Dociśnąć front, użyć oстрого wiertła i przewiercić, używając małej siły nacisku!
H Alkalimazzon fa alátételt!
Nyomja le az előlapot, használdon és fúró, és kis nyomással fúrja át!
CZ Použijte dřevěný podklad!
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták a provrtajte pomocí malého tlaku!
SLO Uporabite leseno podlagot!
Pritisnite čelnico ter z ostrim svodom in z majhnim pritiskom izvrtajte luknjot!
FIN Paina etulevy paikalleen, käytä terävää poranterää ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!
S Använd ett träunderlag!
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borr och borra lönem med ett lätt tryck!
SK Použite drevený podklad!
Pritlačte front, použite ostrý vrták a prevrtajte miernym tlakom!
RO suport de lemn! Împingeți frontul, utilizați un burghiu ascuțit și perforați exercitând doar o presiune redusă!
TR Ahşap taban kullanın!
Önden bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç uygulayarak delin!

Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de



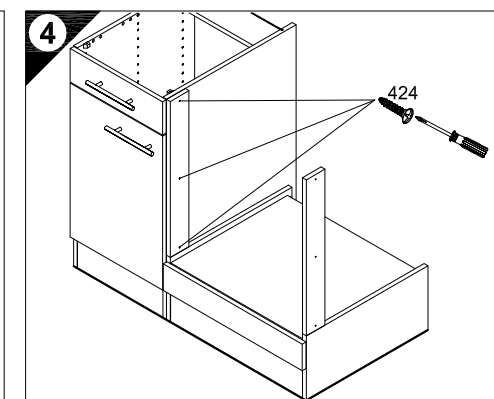
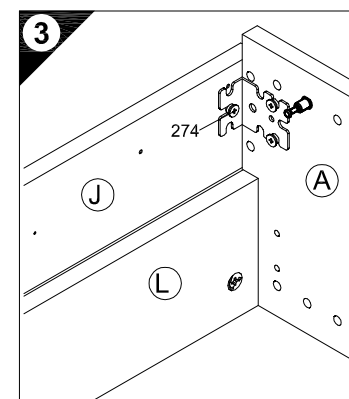
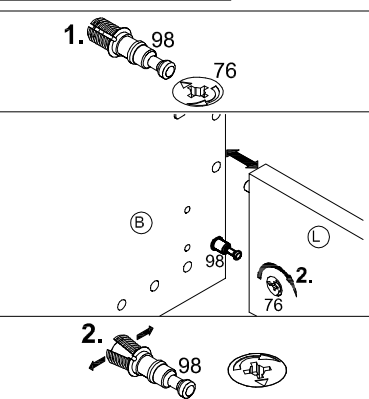
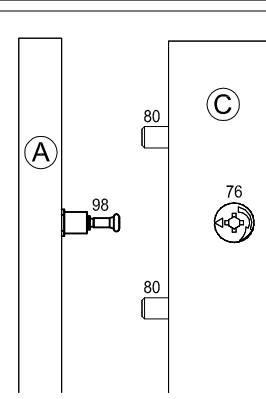
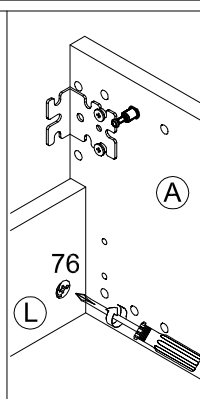
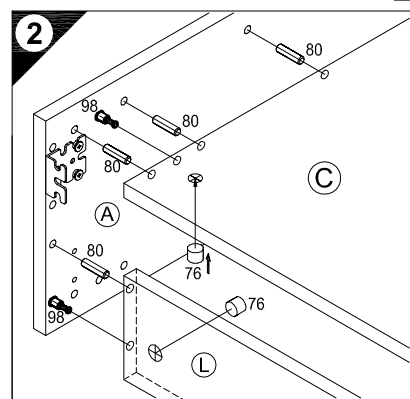
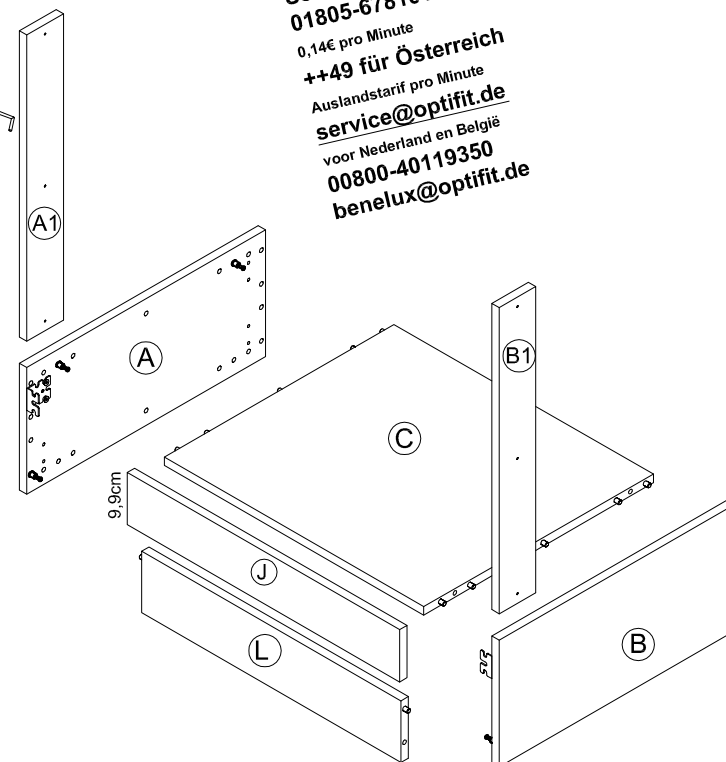
Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

SK 30	J E940565	Q E945400	T1 E945400	R E970153	S E946155	S1 E946155	T E946155	T1 E946155	U E945405	U1 E945405
SK 40	J E940564	Q E945400	T1 E945400	R E970152	S E946155	S1 E946155	T E946155	T1 E946155	U E945406	U1 E945406
SK 50	J E940563	Q E945400	T1 E945400	R E970151	S E946155	S1 E946155	T E946155	T1 E946155	U E945407	U1 E945407
SK 60	J E940562	Q E945400	T1 E945400	R E970150	S E946155	S1 E946155	T E946155	T1 E946155	U E945408	U1 E945408



Montageanleitung

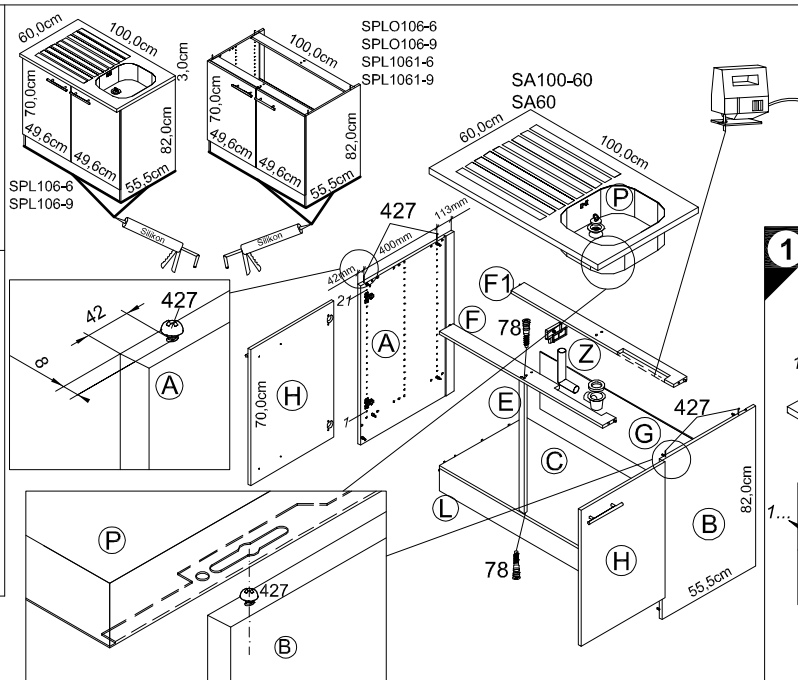
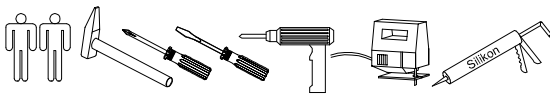
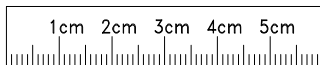
Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@optifit.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@optifit.de



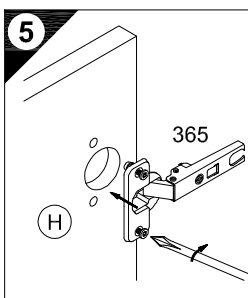
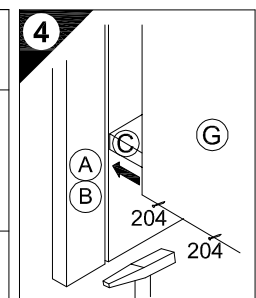
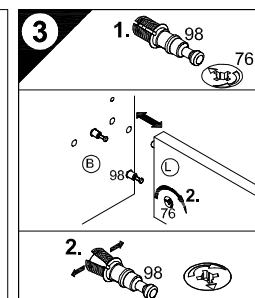
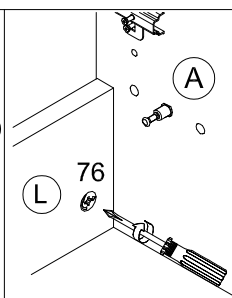
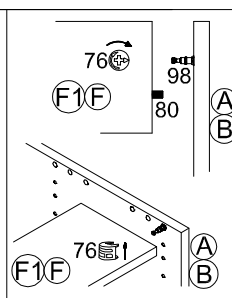
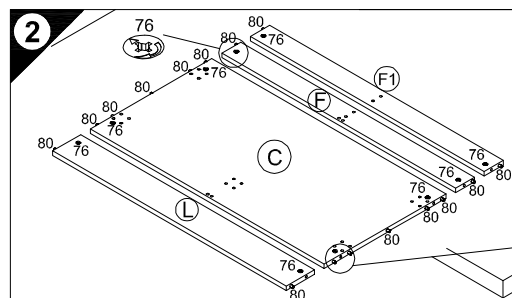
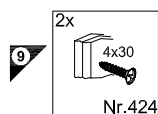
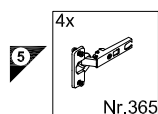
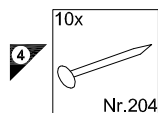
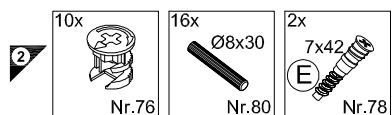
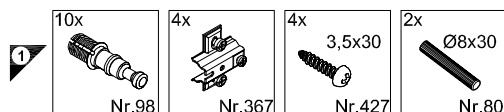
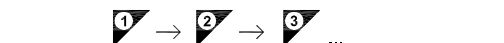
Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamiennepótkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar

100cm UO1034-6 / -9 | (A) E961024 (A1) E961023 (B) E961024 (B1) E961023 (C) E954223 (J) E940560 (L) E970973

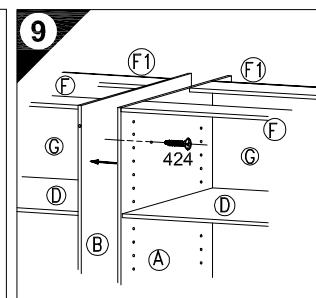
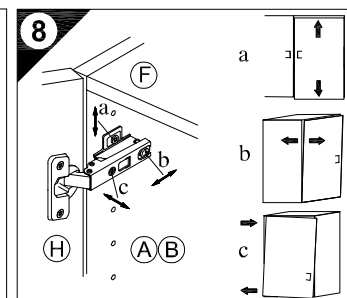
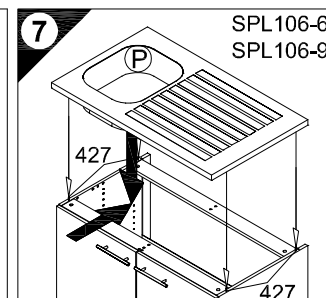
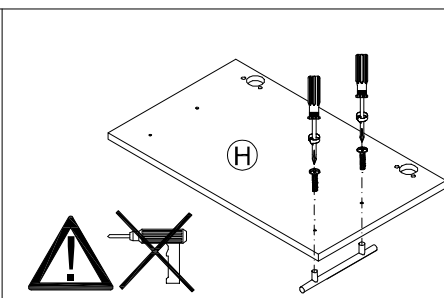
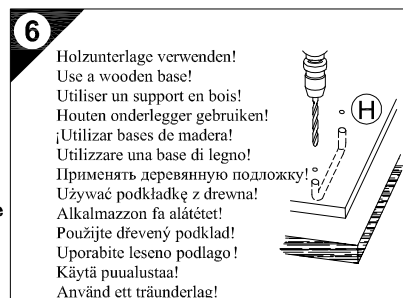
110cm UO1134-6 / -9 | (A) E961024 (A1) E961023 (B) E961024 (B1) E961023 (C) E954223 (J) E940560 (L) E970973



Montageanleitung



Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Min.
+49 für Österreich
Auslandstarif pro Min.
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
0800-40119350
benelux@jaka-bkl.de

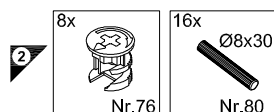
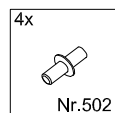
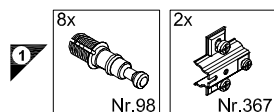
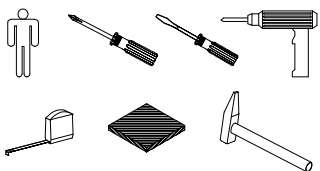


Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamiennne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar

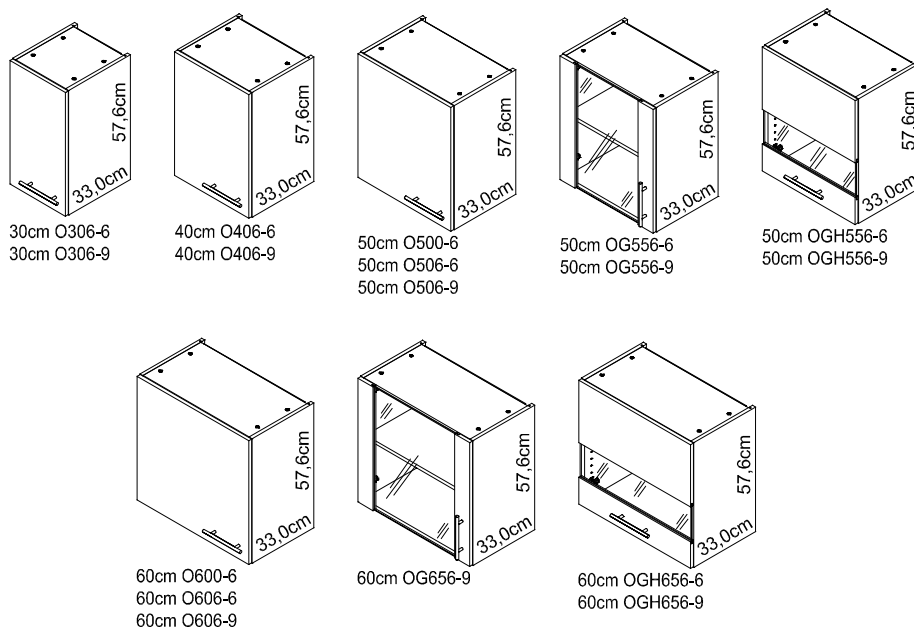
100cm SPL106-6	Ⓐ E961021	Ⓑ E961022	Ⓒ E951211	Ⓓ E940099	Ⓕ E942971	Ⓖ E952971	Ⓖ E445116	Ⓗ E940622	Ⓖ E970971	Ⓟ E446461	Ⓣ E446520
100cm SPL106-9	Ⓐ E961021	Ⓑ E961022	Ⓒ E951211	Ⓓ E940099	Ⓕ E942971	Ⓖ E952971	Ⓖ E445116	Ⓗ E940622	Ⓖ E970971	Ⓟ E446461	Ⓣ E446520
100cm SPL0106-6	Ⓐ E961021	Ⓑ E961022	Ⓒ E951211	Ⓓ E940099	Ⓕ E942971	Ⓖ E952971	Ⓖ E445116	Ⓗ E940622	Ⓖ E970971		
100cm SPL0106-9	Ⓐ E961021	Ⓑ E961022	Ⓒ E951211	Ⓓ E940099	Ⓕ E942971	Ⓖ E952971	Ⓖ E445116	Ⓗ E940622	Ⓖ E970971		



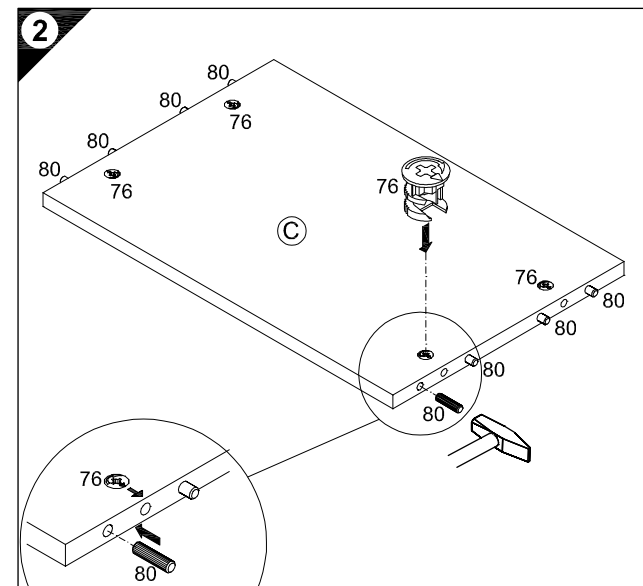
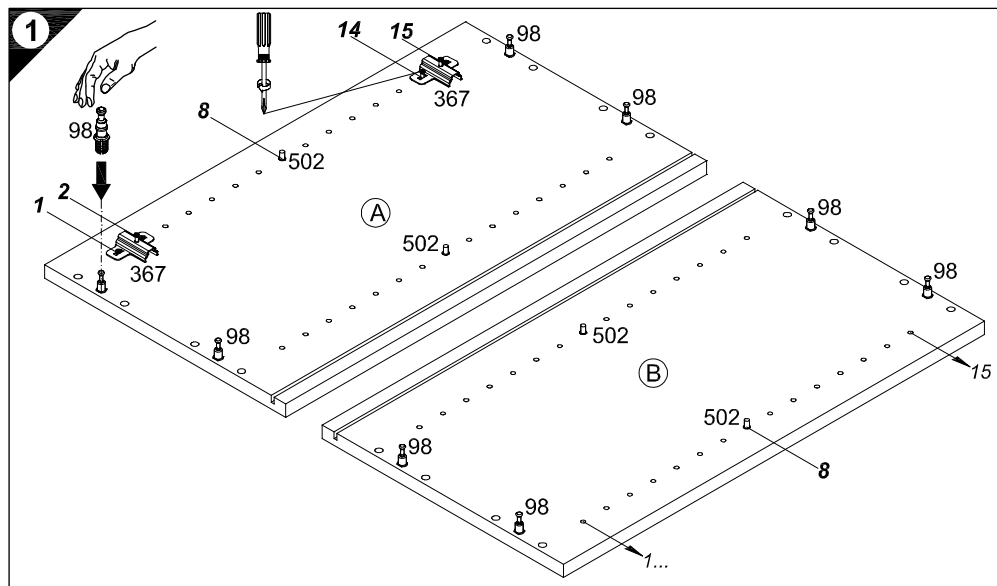
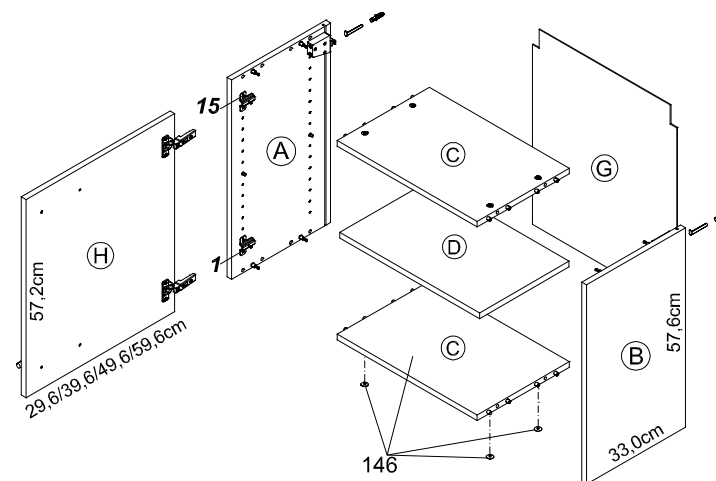
JAKA-BKL GmbH
Jaka Straße 3
D-32351 Sternwede-Wehden



Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de



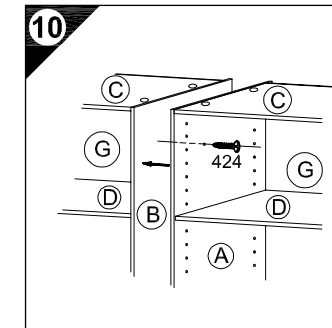
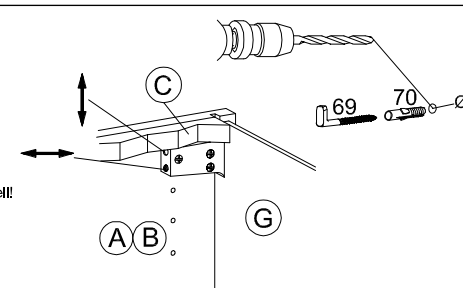
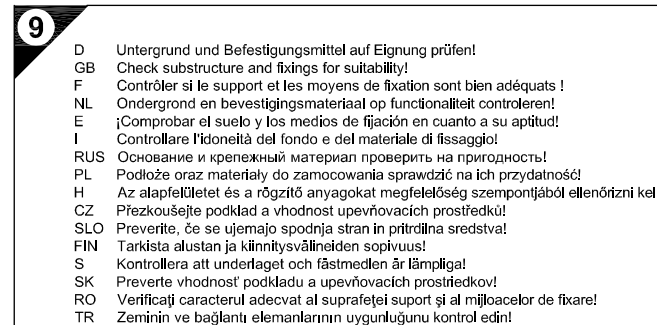
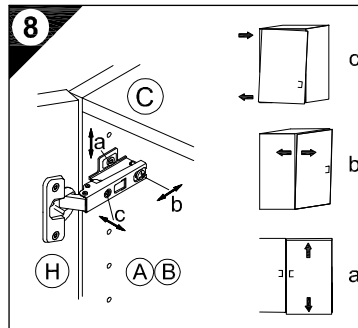
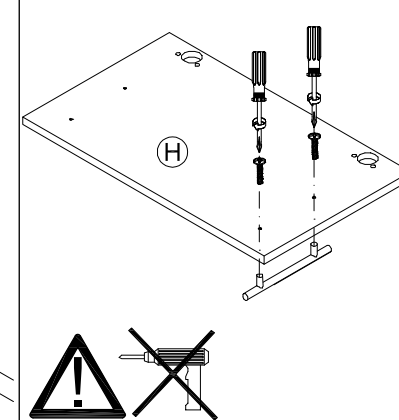
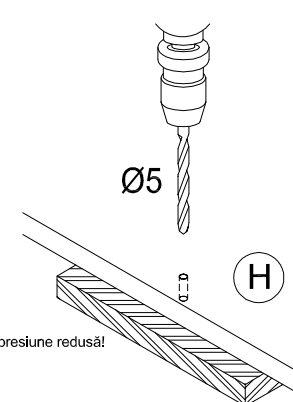
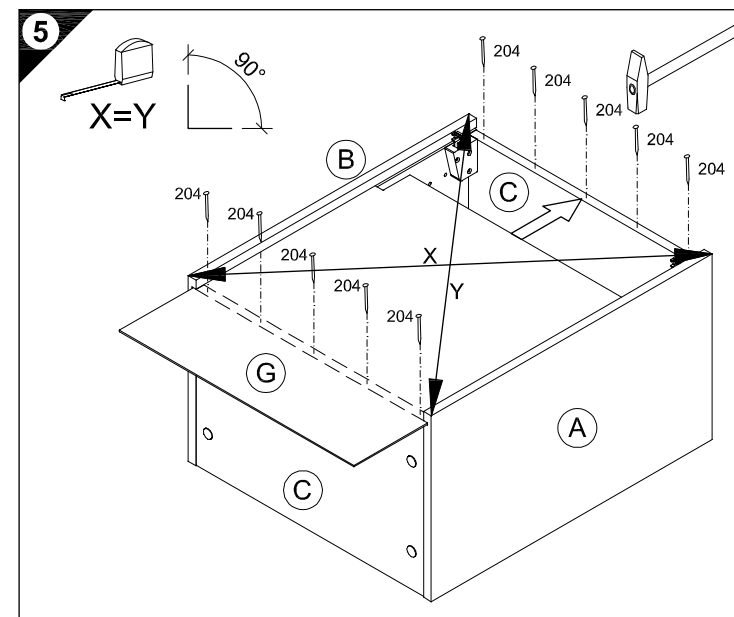
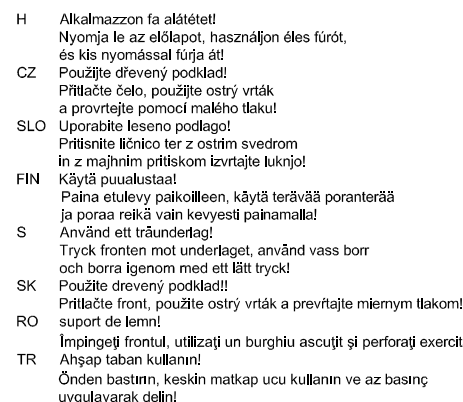
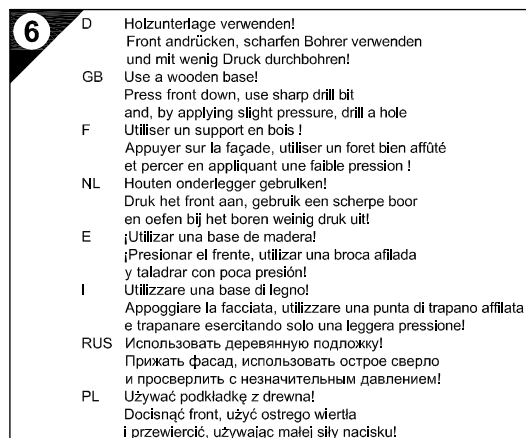
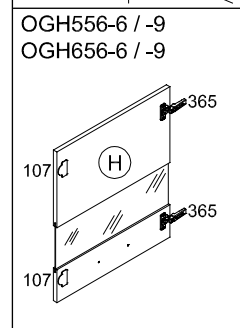
Montageanleitung

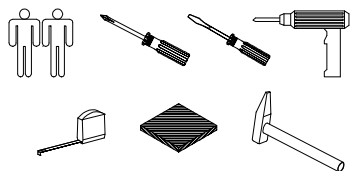


Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

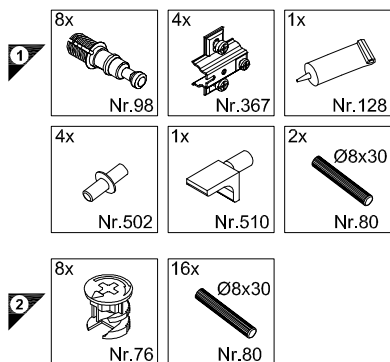
30cm O306-6/-9	(A) E940036	(B) E940036	(C) E941236	(D) E940336	(E) E971015	(H) E940614
40cm O406-6/-9	(A) E940036	(B) E940036	(C) E941235	(D) E940335	(G) E971014	(H) E940613
50cm O500	(A) E940036	(B) E940036	(C) E941234	(D) E940334	(G) E970032	(H) E980612
50cm O506-6/-9	(A) E940036	(B) E940036	(C) E941234	(D) E940334	(G) E970032	(H) E940612
60cm O600	(A) E940036	(B) E940036	(C) E941233	(D) E940333	(G) E971012	(H) E980611
60cm O606-6/-9	(A) E940036	(B) E940036	(C) E941233	(D) E940333	(G) E971012	(H) E940611

50cm OG556-6/-9	(A) E940036	(B) E940036	(C) E941234	(D) E940334	(G) E970032	(H) E940647
50cm OGH556-6/-9	(A) E940036	(B) E940036	(C) E941234	(D) E940334	(G) E970032	(H) E940655
60cm OGH656-6/-9	(A) E940036	(B) E940036	(C) E941233	(D) E940333	(G) E971012	(H) E980657
60cm OG656-9	(A) E940036	(B) E940036	(C) E941233	(D) E940333	(G) E971012	(H) E940657

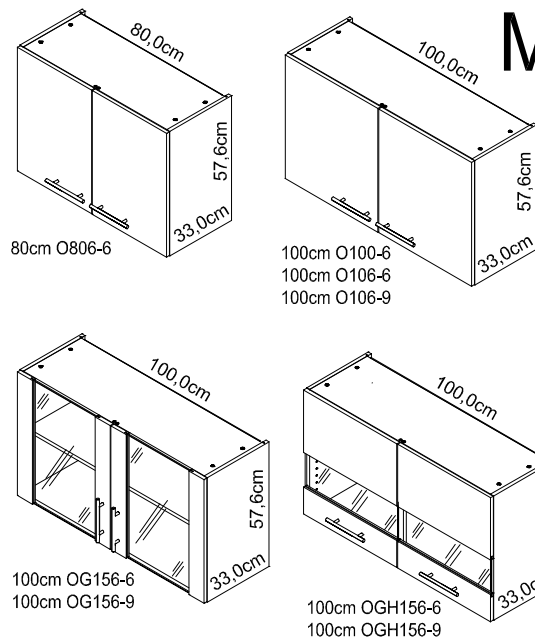




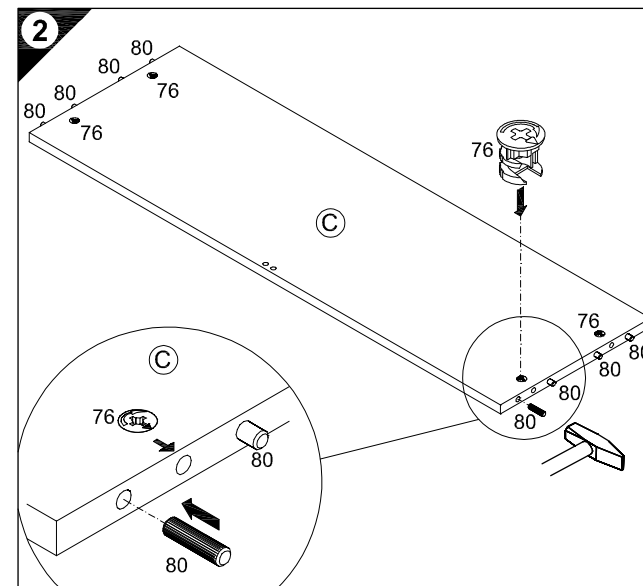
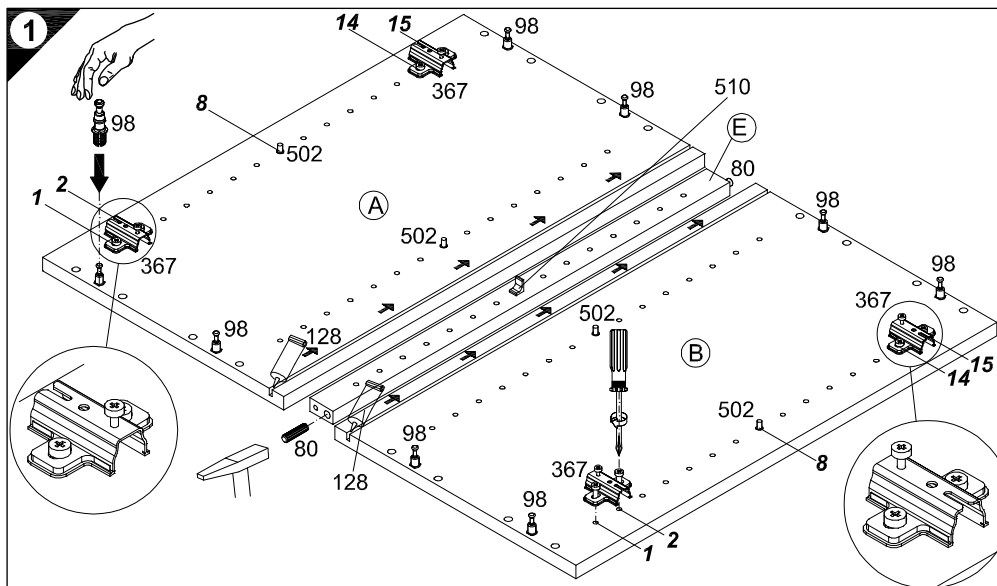
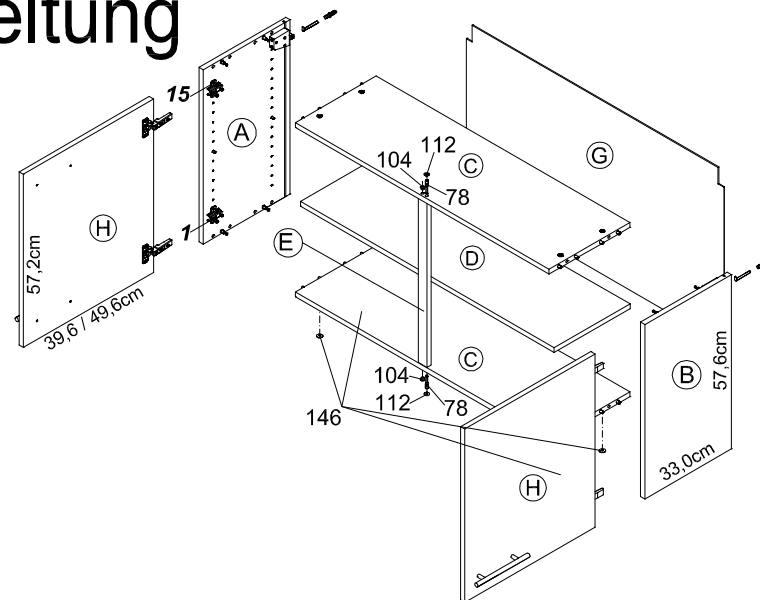
1 → 2 → 3 ...



Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de

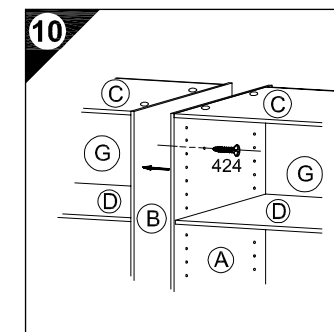
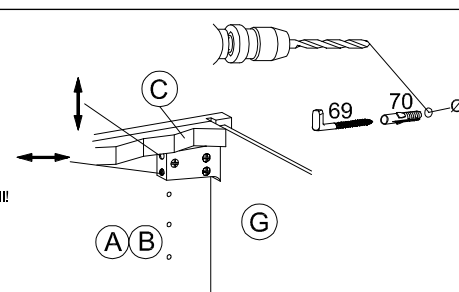
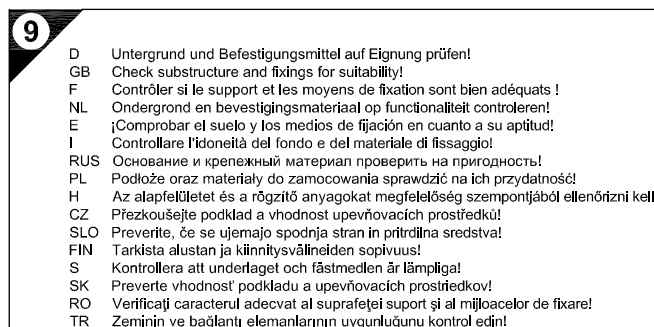
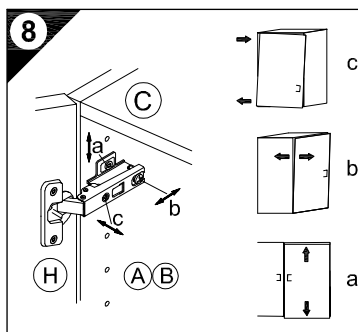
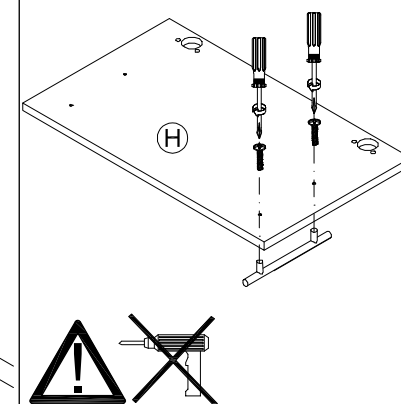
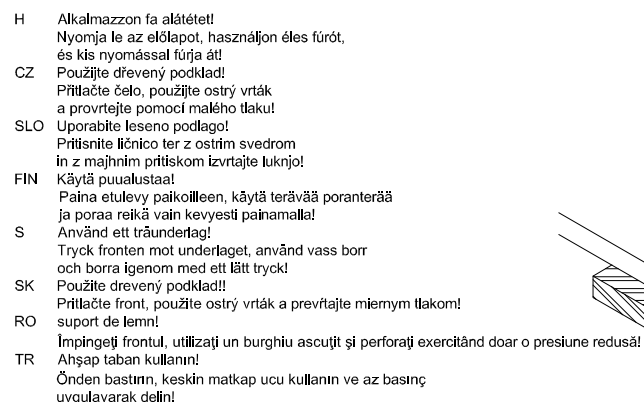
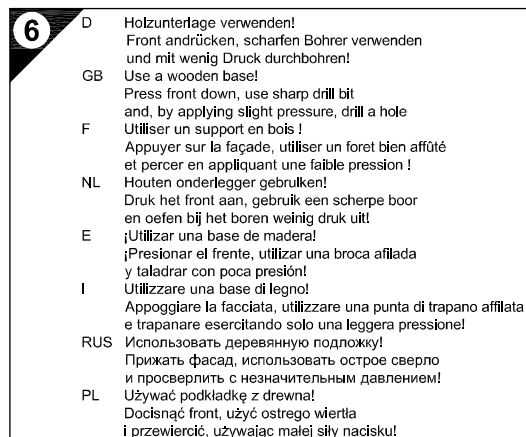
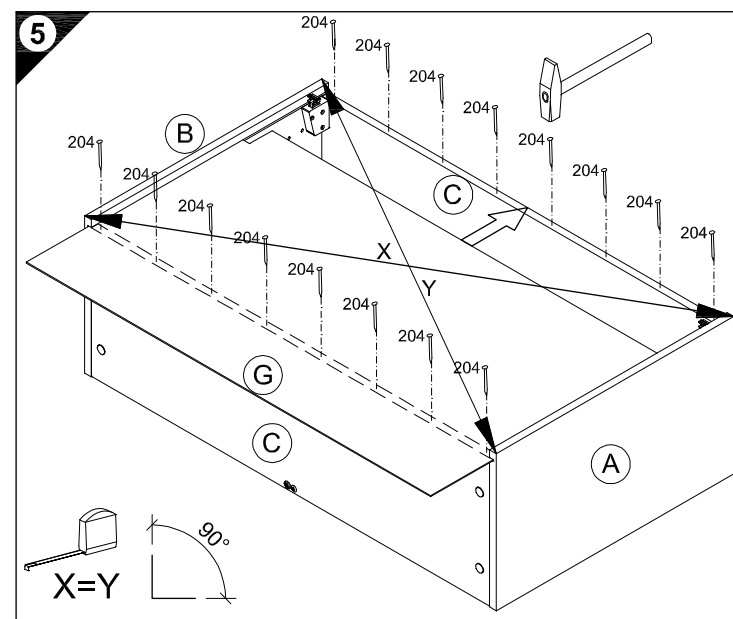
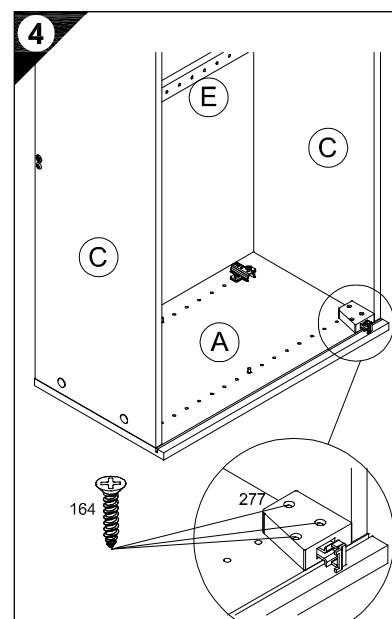
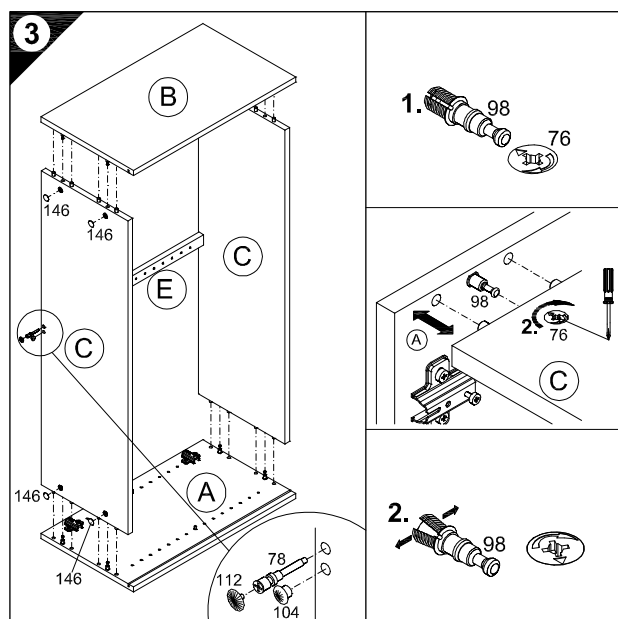
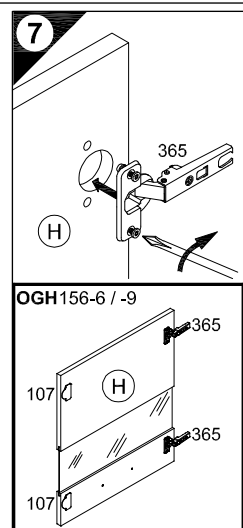


Montageanleitung



Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

80cm O806-6	(A/B) E940036	(C) E941232	(D) E940332	(E) E940100	(G) E971009	(H) E940613	100cm OG156-6	(A/B) E940036	(C) E942231	(D) E941331	(E) E940100	(G) E971026	(H) E940647
100cm O100-6	(A/B) E940036	(C) E942231	(D) E941331	(E) E940100	(G) E971026	(H) E980612	100cm OG156-9	(A/B) E940036	(C) E942231	(D) E941331	(E) E940100	(G) E971026	(H) E940647
100cm O106-6	(A/B) E940036	(C) E942231	(D) E941331	(E) E940100	(G) E971026	(H) E980612	100cm OGH156-6	(A/B) E940036	(C) E942231	(D) E941331	(E) E940100	(G) E971026	(H) E940655
100cm O106-9	(A/B) E940036	(C) E942231	(D) E941331	(E) E940100	(G) E971026	(H) E940612	100cm OGH156-9	(A/B) E940036	(C) E942231	(D) E941331	(E) E940100	(G) E971026	(H) E940655



SERVICEKARTE

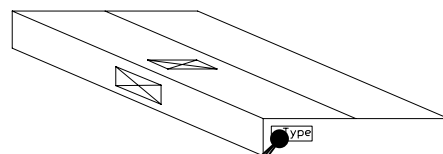
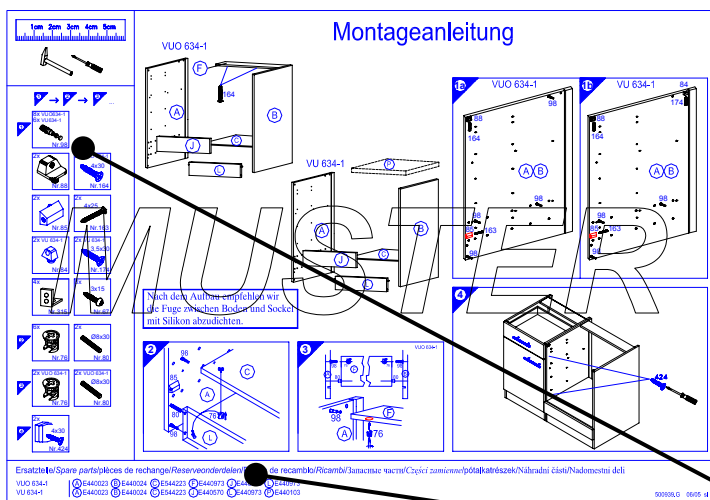
VH

Liebe Kundin, lieber Kunde,

obwohl wir unsere Möbel vor der Auslieferung einer eingehenden Endkontrolle unterziehen, kann es vorkommen, dass einmal ein Zubehörteil fehlt oder während des Transports beschädigt wird. Senden sie den Artikel bitte nicht zurück, sondern fordern sie einfach Ersatz für das Einzelteil bei unserer Kundenhotline an. Die Telefonnummern finden sie auf den Serviceseiten im Katalog.

Bitte benennen sie die Teile wie sie auf ihrer Aufbauanleitung angegeben sind. Fügen sie auch **Artikelnummer, Modellnamen und Farbnummer** bei. **Siehe Beispiel.**

Wir werden ihre Anforderung sofort bearbeiten und ihnen das Ersatzteil umgehend zusenden.

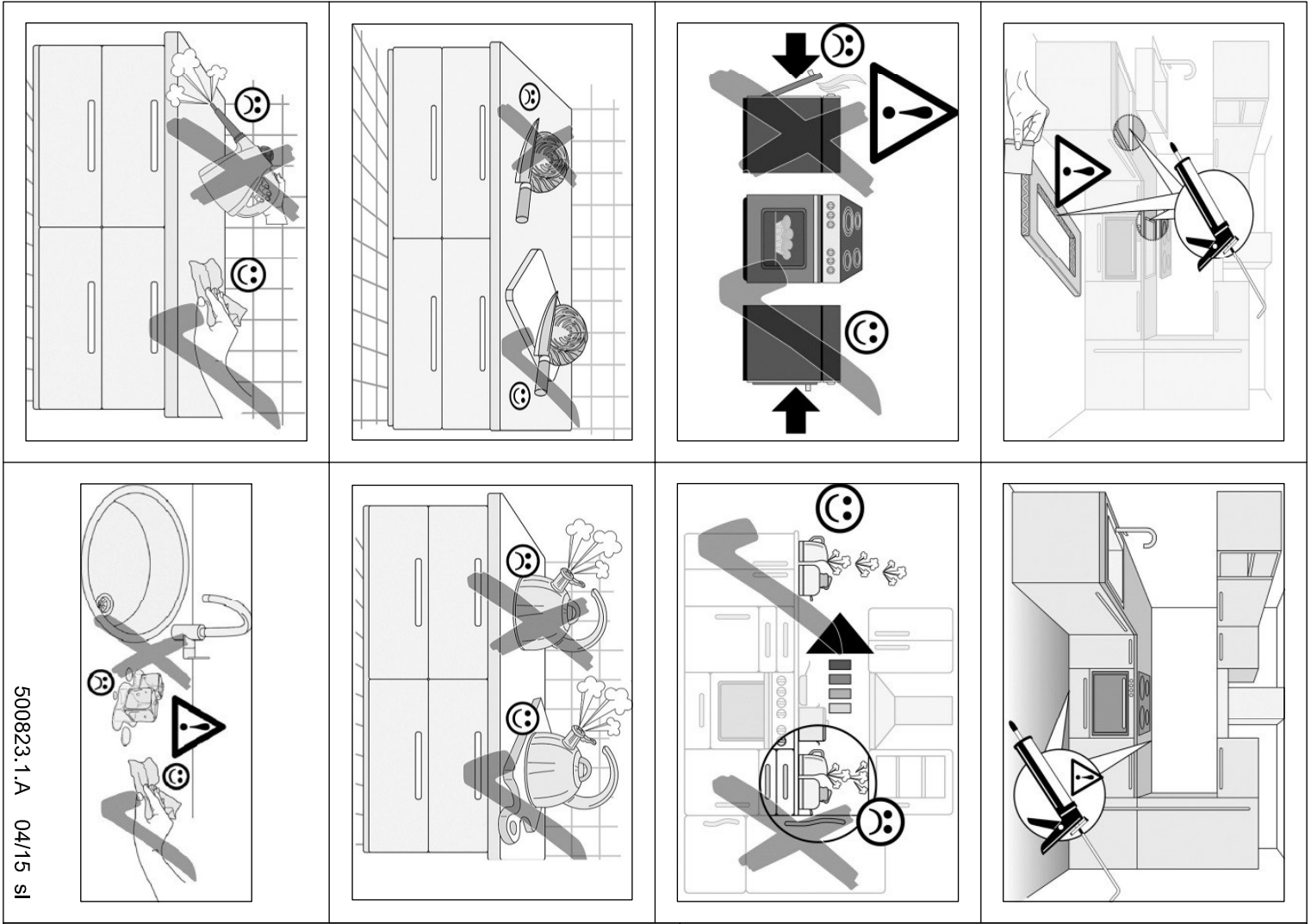


Muster - Bestellung		
Artikelnummer	123 456	
Modellname	Unterschrank VU634	
Farbe	TA 01	
Benötigte Ersatzteile:		
Bezeichnung	Nr.	Anzahl
Beschlagteil	98	2
Teil B	E 440 023	1

Bitte entnehmen sie die notwendige Ersatzteilnummer der Aufbauanleitung die zum Möbel gehört!

Kundendaten	
Kundennummer	
Name	
Vorname	
Strasse	
Haus-Nr.	
PLZ	
Ort	
Rechnungsdatum	
Tel. für Rückfragen	
Notizen:	

Ersatzteilbestellung		
Artikelnummer		
Modellname		
Farbe		
Benötigte Ersatzteile:		
Bezeichnung	Nr.	Anzahl
Grund der Ersatzteilanforderung:		



500823.1.A 04/15 sl D Pflegehinweise Kunststoff-Oberflächen: Kunststoffbeschichtete Oberflächen/Fronten lassen sich mit haushaltsüblichen Reinigungsmitteln pflegen. Am besten geht das mit einem weichen Tuch, handwarmen Wasser und etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine polierenden Reinigungsmittel oder harte Schwämme! Hartnäckige Flecken, wie Fettspritzer, Lack- oder Klebstoffreste, sind mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger zu beseitigen. Vor dem ersten Gebrauch dieser Mittel empfiehlt es sich, diese an einer nicht sichtbaren Stelle zu prüfen! Glänzende Fronten: Diese Fronten nie trocken reinigen! Die Verwendung von schleifenden Reinigungsmitteln (Mikrofaserlätcher, Scheuerschwämme etc.) können zu erhöhter Bildung von Kratzern führen und sind kein Reklamationsgrund. Verwenden Sie daher am besten ein staubfreies Tuch oder ein feuchtes Fensterleder. Einbauspülen und Herdmulden: Einbauspülen, Herdmulden sowie alle nicht genannten Artikel aus rostfreiem Stahl pflegen Sie am besten mit einem Schwamm oder einem Vlies Tuch unter Verwendung von Spülmittel oder mit den bekannten Spezialpflegemitteln (Edelstahlreiniger, Metall-Polish). Bei Einbauspülen aus anderen Materialien wie Porzellan, Kunststoff, Acryl-Keramik sowie bei Edelstahlpülen milde Spül- oder Reinigungsmittel verwenden. Bitte beachten Sie außerdem die speziellen Pflegehinweise der Hersteller! Glaskeramik-Kochfelder: Hartnäckige Verschmutzungen, Kalk- und Wasserflecken sowie glänzenden Topfabrieb beseitigen Sie mit dem vom Hersteller empfohlenen Spezialreiniger (z.B. Cerafix, Stahlfix). Festgebrannte Verkrustungen (Zucker, Salz oder zuckerhaltige Speisereste) entfernen Sie, bei einem heißen Zustand, mit einem Glasschaber. Beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Geräteherstellers! Griffe: Verzichten Sie auf lösungsmittelhaltige und aluminiumschädigende Substanzen sowie auf Essigreiniger, da diese zu einer nicht mehr entfernbaren Fleckenbildung führen können.	GB Care instructions Synthetic Surfaces: Synthetic finishes on surfaces/fronts can be cared for with common household cleaners. It's best to use a soft cloth, hand warm water and a little washing-up liquid. Do not use any polishing cleaners or hard sponges! Stubborn marks, such as grease splashes, paint or adhesive residues can be removed with common, commercially available synthetic materials cleaners. However, it is recommended that these be tested on an inconspicuous area before using them for the first time! Gloss Fronts: Never clean these fronts in the dry state! The use of abrasive cleaning materials (microfibre cloths, scrubbing sponges, etc.) can lead to increased incidence of surface scratching and are not accepted grounds for complaints. Therefore using a dustfree cloth or a damp chamols is best. Fitted Sink Units and Hobs: Fitted sink units and all other articles made of stainless steel are best cleaned using a sponge or a fleece cloth with a washing-up liquid or known specialty cleaner (stainless steel cleaner, metal polish). Use mild washing-up or cleaning liquids on fitted sinks made of other materials, such as porcelain, synthetic material, acrylic ceramic as well as stainless steel. In addition, make sure to always follow the specific care instructions provided by the respective manufacturer! Ceramic Glass Hobs: Stubborn marks, limescale and water spots and shiny marks left by pots are best removed with special cleaners as recommended by the manufacturer. Use a glass scraper to remove burnt-on marks (sugar, salt or food spillages containing sugar) while still hot. Please also refer to the operating instructions provided by the appliance manufacturer! Handles: Avoid using substances containing solvents or which are harmful to aluminum, as well as cleaners containing vinegar, as these can cause permanent discolouration.
NL Onderhoudsinstructies Kunststof-opervlakken: Oppervlakken/fronten met een kunststof coating kunnen met een gangbaar huishoudelijk reinigingsmiddel worden verzorgd. Dat gaat het beste met een zacht doekje, handwarm water en een beetje afwasmiddel. Gebruik geen polijstende reinigingsmiddelen of harde sponjes! Hardnekkige vlekken, resten van lak of lijm, moeten met een gangbaar reinigingsmiddel voor kunststof worden verwijderd. Voor het eerste gebruik van dit middel is het aan te bevelen om dit op een niet zichtbare plek uit te proberen! Glänzende fronten: Deze fronten nooit droog reinigen! Het gebruik van schurende reinigingsmiddelen (microvezeldoekjes, schuursponjes etc.) kunnen tot snellere vorming van krasjes leiden en zijn geen reden voor een reclamatie. Gebruik daarom het beste een stofvrij doekje of een vochtige zeem. Inbouwgootstenen en kookplaten: Inbouwgootstenen, kookplaten en alle niet genoemde artikelen van roestvast staal reinigt u het beste met een sponsje of een vlieddoek met afwasmiddel of met de bekende speciale reinigers (vrs-reiniger, metaal-polish). Bij gootstenen van andere materialen zoals porselein, kunststof, acryl-keramiek en bij gootstenen van edelstaal milde afwas- of reinigingsmiddelen gebruiken. Neem bovendien de speciale reinigingsinstructies van de fabrikanten in acht! Glaskeramische kookplaten: Hardnekkig vuil, kalk- en watervlekken en glanzende slijtplekken van pannen verwijdert u met het door de fabrikant aanbevolen speciale reinigingsmiddel (bijv. Cerafix, Stahlfix). Aangekoekte en vastgebrande resten (sukker, zout of suikerhoudende voedselresten) verwijdert u, in nog hete toestand, met een glasschraper. Raadpleeg hiervoor ook de handleiding van de fabrikant van het apparaat! Grpen: Gebruik geen oplosmiddelhoudende en aluminium beschadigende substanties en geen schoonmaakazijn omdat deze tot vlekken kunnen leiden die niet meer te verwijderen zijn.	F Conseils d'entretien Revêtements en plastique : Les revêtements / fronts en plastique peuvent être entretenus au moyen d'un produit de nettoyage ménager courant. L'idéal est d'utiliser un chiffon doux, de l'eau tiède et un peu de produit pour la vaisselle. N'utilisez pas de produit de polissage ou d'éponges dures ! Éliminez les taches tenaces, telles que les projections de graisse et résidus de vernis ou de colle, au moyen d'un produit de nettoyage pour le plastique courant. Avant la première utilisation de ce produit, il est recommandé de tester celui-ci à un endroit dissimulé ! Fronts brillants : Ne nettoyez jamais ces fronts à sec ! L'utilisation de produits de nettoyage abrasifs (chiffons en microfibres, éponges abrasives, etc.) peut entraîner la formation accrue de rayures et ne peuvent justifier aucune réclamation. L'idéal est donc d'utiliser un chiffon non-pelucheux ou une peau de chamois humide. Eviens encastrés et tables de cuisson : Les éviens encastrés et tables de cuisson, ainsi que tous les éléments en acier inoxydable n'étant pas cités ici doivent être entretenus avec une éponge ou une peau de chamois, imprégnées de produit vaisselle ou d'un produit spécifique (détergent inox, polish métal). Les éviens encastrés fabriqués dans d'autres matériaux, tels que de la porcelaine, du plastique, de la céramique acrylique, ainsi que les éviens en acier inoxydable doivent être nettoyés au moyen de produit vaisselle ou détergent doux. Respectez également les consignes d'entretien spécifiques du fabricant ! Plaques vitrocéramiques : Éliminez les taches tenaces, les taches de calcaire et d'eau, ainsi que les traces brillantes laissées par les casseroles au moyen du détergent spécial recommandé par le fabricant (par ex. Cerafix, Stahlfix). Éliminez les restes carbonisés (sucre, sel ou aliments sucrés) encore chauds au moyen d'un racloir. Respectez ici les instructions du fabricant de l'appareil! Polgnées : N'utilisez pas de substances à base de solvant et détergent l'aluminium ou produits à base de vinaigre ; ceux-ci peuvent causer des taches indélébiles.

IT Consigli di manutenzione

Superfici in materiale sintetico:

Le Superfici frontal rivestiti in plastica possono essere trattati con un comune detergente per la casa. È da preferir l'utilizzo di un panno morbido, acqua tiepida e detersivo per piatti.
Non utilizzare detergenti o spugne di tipo abrasivo! Le macchie più ostinate, come schizzi d'unt, residui di vernici o collanti possono essere rimossi con un comune detersivo per superfici sintetiche, reperibile in commercio.
Al primo utilizzo, si consiglia di provare il detergente su un punto non visibile della superficie!

Frontali lucidi:

questo tipo di frontali non deve mai essere pulito da ascutto!
L'utilizzo di materiali abrasivi (panni in microfibra, pagliette ecc.) può aumentare il rischio di graffio delle superfici: la presenza di graffi non è da considerarsi motivo valido per alcun reclamo.
Si consiglia l'utilizzo di un panno che non lasci pelucchi o di una pelle di daino umida.

Lavelli e piani cottura da incasso:

Per la manutenzione di lavelli, piani cottura o qualsivoglia altra unità in acciaio inox è consigliabile l'uso di una spugna o di un panno felpato, sapone per piatti o detergente specifico (detergente per acciaio, metalli).
Per la pulizia di lavelli in ceramica, in plastica o in acciaio, così come per quelli in acciaio è consigliabile l'uso di sapone per piatti o di un detergente delicato. Seguire inoltre i consigli per la manutenzione specifici, forniti dal produttore!

Piani cottura in vetro ceramica:

Le macchie più ostinate, il calcare, gli aloni creati dall'acqua, così come i segni lucidi lasciati dai tegami, possono essere rimossi con l'utilizzo di prodotti specifici, consigliati dallo stesso produttore
(ad esempio Cerafix, Stahlfix). Qualsvoglia incrostazione (di zucchero, sale o di altri alimenti contenenti zucchero) potrà essere rimossa, a piano ancora caldo, con un raschietto per vetro.
Seguire sempre le indicazioni del produttore!

Maniglie:

Evitare l'uso di prodotti contenenti solventi, che possano rovinare le superfici in alluminio o a base d'acetato, tali prodotti potrebbero infatti dar luogo a macchie permanenti.

PL Wskazówki do pielęgnacji

Powierzchnie z tworzyw sztucznych:

Powierzchnie powlekane tworzywami sztucznymi można pielęgnować zwykłymi środkami myjącymi, jakie są używane w gospodarstwie domowym. Najlepiej nadaje się do tego miękka ściereczka, letnia woda i nieco środka myjącego. Nie używać środków do polerowania ani twardych gąbek! Uporczywie plamy, np. tłuszczu, resztki lakieru lub taśmy klejącej, usuwać dostępnymi w handlu środkami do czyszczenia tworzyw sztucznych. Przed pierwszych ich użyciem zaleca się wypróbowanie w niewidocznym miejscu!

Strony czołowe z polysklem:

Tych części nigdy nie czyścić na sucho!
Używanie ściągających środków czyszczących (ściereczki z mikrofazy, gąbki do szorowania itd.) może prowadzić do nasilonego powstawania rys i nie stanowi podstawy do reklamacji. Dlatego najlepiej jest stosować ściereczkę wolną od pyłu lub wilgotną skórę do czyszczenia okien.

Wbudowywane zlewozmywaki i wnęki kuchenne:

Wbudowywane zlewozmywaki, wnęki kuchenne, jak też wszystkie niewymienione artykuły ze stali nierdzewnej najlepiej jest pielęgnować gąbką lub ściereczką z włókny i płynem do mycia lub znanyim środkiem specjalnym do pielęgnacji (do czyszczenia stali szlachetnej, polerowania metali). W przypadku zlewozmywaków z innych materiałów, jak porcelana, tworzywo sztuczne, ceramika akrylowa lub ze stali szlachetnej stosować łagodne środki myjące lub czyszczące. Prosimy poza tym stosować się do szczególnych instrukcji producenta!

Ceramizna płyta kuchenna:

Uporczywe zabrudzenia, osady kamienia i zacieki jak też biżyszczące odbicie garnków usuwać specjalnym środkiem zalecanym przez producenta (np. Cerafix, Stahlfix). Nadpalone resztki (cukier, sól, resztki zawierające cukier) usuwać, w stanie jeszcze gorącym, dołączonym skrobakiem szklanym.Stosować się przy tym także do Instrukcji producenta urządzenia!

Uchwyty:

Zrezygnować z substancji zawierających rozpuszczalniki i szkodliwych dla aluminium, jak też na bazie octu, gdyż mogą one prowadzić do powstawania nieusuwalnych plam.

CZ Pokyny pro ošetřování

Plastové povrchy:

Plastem potažené povrchy/čela lze ošetřovat běžnými čistícími prostředky pro domácnost. Nejlepší provedete ošetření měkkou utěrkou a vlažnou vodou s malým množstvím mycího prostředku. Nepoužívejte lešticí čistící prostředky nebo tvrdé mycí houby! Ulpělé fleky, jako skvrny od vystříknutého tuku, zbytky laku nebo lepidla je nutné odstranit běžným čistícím prostředkem na plasty. Před prvním použitím těchto prostředků se doporučuje je vyzkoušet na místě, které není viditelné!

Lesklé čelní plochy:

Tato čela nikdy nečistěte nasucho!
Používání abrazivních čistících prostředků (utěrky z mikrovlákna, drhnoucích mycích houbiček atd.) mohou vést ke zvýšené tvorbě škrábanců a nejsou důvodem k reklamaci. Používejte proto nejlépe bezprašnou utěrku nebo vlhkou kůži na okna.

Vestavěné dřezy a varné desky:

Vestavěné dřezy, varné desky, jakož i všechny neuvedené artikly z nerezové oceli ošetřujte nejlépe houbičkou nebo utěrkou z netkané textílie s použitím mycího prostředku nebo se známými speciálními ošetřujícími prostředky (čistící prostředek na ušlechtilou ocel, lešticí prostředky na kov). U vestavěných dřezů z jiných materiálů jako porcelánu, plastu, akrylátové keramiky, jakož i u dřezů z nerezové oceli používejte jemné mycí nebo čistící prostředky. Dbejte kromě toho na speciální pokyny pro ošetřování od výrobce!

Sklokeramické varné desky:

Ulpělé nečistoty, zaschlé skvrny usazenin a vody, jakož i lesklé stopy po otěru hrd odstraníte výrobcem doporučenými speciálními čistidly (např. Cerafix, Stahlfix). Pevně zapečené nánosy (cukr, sůl nebo zbytky jídla, obsahující cukr) odstraníte ještě horké přiloženou skleněnou škrabkou. Dbejte přitom také na návod k obsluze výrobce přístroje!

Madla:

Nepoužívejte látky obsahující rozpouštědla a poškozující hliník, jakož i čistidla obsahující ocet, protože to může vést ke vzniku neodstranitelných fleků.

SK Pokyny k údržbě

Povrchy z umělé hmoty:

Povrchy z povrchovou úpravou z umělé hmoty/čelné plochy je možné ošetřovat pomocou čistiacich prostriedkov bežných v domácnosti. Najlepšie to ide mäkkou handričkou, vlažnou vodou a nepatrným množstvom prostriedku na umývanie. Nepoužívajte leštiace čistiace prostriedky ani tvrdé špongie! Zatvrdnuté skvrny, ako rozstreky oleja, zvyšky laku alebo lepidla, sa musia odstrániť pomocou čistiacich prostriedkov bežných v domácnosti. Pred prvým použitím týchto prostriedkov sa odporúča prekontrolovať pôsobenie na nejakom mieste, ktoré nie je vidieť!

Lesklé čelné plochy:

Tieto čelné plochy nikdy nečistite nasucho!
Použitie brúsiacich čistiacich prostriedkov (utierky z mikrovlákna, špongie na drhnutie atď.) môžu viesť ku zvýšenému tvoreniu škrabancov a tieto nie je dôvodom na reklamáciu. Preto používajte handričku bez príľomnosti prachu alebo vlhku kožu na čistenie skiel.

Vstavané umývadlá a sporáky:

Vstavané umývadlá, sporáky, ako aj všetky neuvedené výrobky z nehrdzavejúcej ocele ošetrujte pomocou špongie alebo uterky z rúna za použitia prostriedku na umývanie alebo pomocou známych špeciálnych čistiacich prostriedkov (čistiaci prostriedok za usŕachtilú ocel, politúra na kov). Pri vstavaných umývadlách z iných materiálov, ako porcelán, umelá hmota, akryl keramika, ako aj pri umývadlách z ušľachtilej ocele používajte jemné čistiace prostriedky alebo prostriedky na umývanie.

Okrem toho dodržiavajte špeciálne pokyny k ošetrovaniu od výrobcu!

Sklokeramické platne:

Zatvrdnuté znečistenia, fleky z vodného kameňa a vody, ako aj lesklý oder z hmcov odstraníte pomocou špeciálneho čistíča odporúčaného výrobcom (napr. Cerafix, Stahlfix). Zapečené inkrustácie (cukor, soľ alebo zvyšky jedla s obsahom cukru) odstraníte ešte v horúcom stave pomocou priloženej škrabky na sklo.

Prihliadajte pritom aj na návod na obsluhu od výrobcu spotrebiča!

Úchyty:

Zrekltnite sa substancií s obsahom rozpúšťadiel a substancií poškodzujúcich hliník, ako aj octovitých čistiacich prostriedkov, pretože tieto môžu viesť k už neodstraniteľným škvrám

HU Ápolási tudnivalók

Műanyagfelületek:

A műanyag bevonatú felületek/frontok ápolása szokványos háztartási tisztítószerekkel lehetséges. A legjobb a puha törölkendő, langyos víz és némi mosogatószert használni. Ne használjon polírozó hatású tisztítószert vagy kemény szivacsot!

A makacs foltok – pl. ráfőrcscent zsír, lakk- vagy ragasztómaradványok – kereskedelemben kapható műanyagtisztítóval távolíthatók el. Az ilyen tisztítók első használatá előtt ajánlott próbát végezni egy nem látható helyen!

Fényes frontok: Az ilyen frontokat soha ne tisztítsa szárazon!
A súroló hatású tisztítók (mikroszálás törölkendők, súrolószivacsok stb.) használatá fokozott karcolódást okoz, amit nem áll módunkban reklamálni alapul elfogadni.

Ezért a legjobb, ha pormentes törölkendőt vagy ablaktisztító bőkendőt használ.

Beépített mosogatók és főzőlapok:

A rozsdamentes acélból készült beépített mosogatók, főzőlapok és egyéb meg nem nevezett termékek ápolásának legkíméletesebb módja a szivacs vagy gyapjúkendő és némi mosogatószert vagy valamelyik ismert speciális ápolószert (nemesacél tisztító, Metall Polish) használatá. Más anyagokból – pl. porcelán, műanyag, akril-kerámia – vagy nemesacélból készült beépített mosogatókhoz kímélő mosogató- vagy tisztítószert használjon.

Kérjük, hogy ezenkívül a speciális gyártói ápolási tudnivalót is vegye figyelembe!

Üvegkerámia főzőlapok:

A makacs szennyeződések, vízkő- és vízfoltokat, valamint az edények okozta fénylő kopásokat a gyártó által ajánlott speciális tisztítóval távolíthatja el (pl. Cerafix, Stahlfix).

A ráegert, rásült dolgokat (cukrot, sőt vagy cukoritalmaradé ételmaradékokat) még forró állapotban, a mellékelt üvegkaparóval távolítsa el.

Ehhez vegye figyelembe a készülékgyártó kezelési útmutatóját!

Fogantűk:

Ne használjon oldószer tartalmazó és alumíniumot károsító anyagokat, továbbá ecetes tisztítószert, mert ezek maradandó foltosodást okozhatnak.

RO Indicații de îngrijire

Suprafețe din plastic:

Suprafețele/suprafețele frontale cu strat de acoperire din plastic pot fi îngrijite cu agenți de curățare casnici uzuali. Cea mai bună soluție este cu o cârpă moale , apă caldă și puțin detergent. Nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau bureți tari ! Petele persistente, cum sunt stropii de ulei, resturile de vopsea sau adeziv, se vor înlătura cu un detergent uzual din comerț pentru plastic. Înainte de prima utilizare a acestei substanțe, se recomandă verificarea ei într-un loc mai puțin vizibil !

Suprafețe frontale strâcluctoare:

Nu curățați niciodată uscat aceste suprafețe fronta le!
Utilizarea unor mijloace abrazive de curățare (cărpe cu microfibre, bureți pentru frecat etc.) pot duce la formarea mullor zgârieturi și nu constituie un motiv pentru reclamații . De aceea, cel mai bine este să utilizați o cârpă care nu face praf sau o bucată umedă de piele pentru geamuri .

Chiuvele Incorporate și locașuri pentru plite:

Chiuvelele Incorporate, locașurile pentru plite, precum și toate articolele care nu sunt menționate din ojele inoxidabile pot fi îngrijite optim cu o cârpă textiliă, utilizând un agent de spălare sau agenții de îngrijire cunoscuți (detergenți pentru inox, agenți de lustrul metale). În cazul chiuvelor incorporate din alte materiale cum sunt porțelanul, plasticul, ceramica acrilică, și în cazul chiuvelor din inox, utilizați agenți de spălare sau de curățare neagresivi .

Vă rugăm să acordați atenție, suplimentar, indicațiilor speciale de îngrijire emise de producător !

Ochiluri de plită din sticlă ceramice:

Murdăriă persistentă , petele de calcar și apă, precum și urmele strâcluctoare lăstate de vase se înlătură cu agenții de curățare special recomandați de producător (de ex. Cerafix, Stahlfix). Crustele aderente de arsuri (zahăr, sare sau resturi de alimente care conțin zahăr) se înlătură în starea încă fierbinte cu o raclietă pentru sticlă .

În acest sens, respectați manualul de utilizare editat de producătorul aparatului !

Mănere:

Renunțați la substanțele care conțin solventi și care deteriorează aluminiul, precum și la substanțele de curățare pe bază de oțet , deoarece acestea pot forma pete care nu se mai înlătură .

TR Bakım uyarıları

Plastik yüzeyler:

Plastik kaplı yüzeyler/ön paneller sıradan temizlik maddeleriyle temizlenebilir. Bunun için yumuşak bir bez, ılık su ve biraz deterjan kullanın. Parlatıcı temizlik maddeleri veya sert süngerler kullanmayın! Yağ artıkları, boya veya yapışkan artıkları gibi zor lekeleri i sıradan bir plastik temizleyiciyle temizleyin. Bu maddeleri ilk kez kullanmadan önce bunları önce görünmeyen bir yerde test etmeniz öneriyoruz!

Parlak ön paneller:

Bu panelleri asla kuru şekilde temizlemeyin!
Aşındırıcı temizlik maddelerinin kullanılması (mikro elyaflı bezler, bulaşık telli vs.) daha fazla çizilge neden olurlar ve şikayet nedeni olarak geçerli değildirler. Bu nedenle tozsuz bir bez veya nemli bir güderi bez kullanın.

Ankastre evye ve ocak gözleri:

Ankastre evyeler, ocak gözleri ve paslanmaz çelikten yapılmış bahsi geçmeyen diğer ürünler bir süngerle veya bir keçe ile bezle deterjan kullanarak temizleyin (paslanmaz çelik temizleyici, Metall-Polish). Porselen, plastik, akril seramik gibi maddelerden yapılmış evyelerde ve paslanmaz çelik evyelerde yumuşak deterjan kullanın.

Ayrıca üreticinin özel bakım uyarılarını dikkate alın!

Cam seramik ocaklar:

Zorlu kirlet, kireç ve su lekelerini üreticinin tavsiye ettiğ mzel temizleyiciyle temizleyin (ör. Cerafix, Stahlfix). Yanmış kirler (şeker, tuz veya şeker içeren yemek artıkları) sıcak durumdayken bir cam raspayla çıkarn. Bununla ilgili cihaz üreticisinin kullanım kılavuzunu dikkate alın!

Tutamaklar:

Solvent madden içeren, alüminyuma zarar veren maddelerden, skre içeren maddelerden kaçının; bunlar kalıcı lekeleri yol açabilirler.

RU Указания по уходу

Пластиковые поверхности:

Поверхности/фронтальные поверхности с пластиковым покрытием можно очищать обычными бытовыми чистящими средствами. Рекомендуется использовать мягкую салфетку, смоченную в теплой воде с добавлением средства для мытья посуды. Не используйте полирующие чистящие средства или жесткие губки! Стойкие пятна, такие как брызги жира, остатки краски или клея, удаляются с помощью обычных средств для чистки пластиковых поверхностей. Перед первым использованием средства рекомендуется проверить его, нанеся небольшое количество на незаметный участок.

Глянцевые фронтальные поверхности:

Для таких поверхностей категорически запрещена сухая чистка! Использование полирующих чистящих средств (салфеток из микроволокна, моющих губок и т. п.) может привести к возникновению царапин. Такие повреждения поверхности не являются причиной для рекламации. Поэтому используйте чистую непильную салфетку или увлажненную замшу для чистки окон.

Встроенные раковины и плиты:

Для ухода за встроенными раковинами и плитами, а также за прочими изделиями из нержавеющей стали рекомендуется использовать губку или флисовую салфетку и средство для мытья посуды или известные средства для чистки и полировки изделий из нержавеющей стали. Для чистки встроенных раковин из других материалов, таких как фарфор, пластик, акриловая керамика, а также раковин из высококачественной стали используют мягкие моющие и чистящие средства.

Кроме того, следует учитывать рекомендации производителя по уходу.

Стеклокерамические варочные поверхности:

Стойкие загрязнения, такие как известковый налет и пятна от воды, а также блестящие металлические следы от кастрюль, устраняются с помощью специальных чистящих средств, рекомендованных производителем (например, Cerafix, Stahlfix). Пригоревшие пятна (сахар, соль или сахаросодержащие остатки пищи) удаляются горячими с помощью скребка для стеклокерамики.

Учитывайте рекомендации производителя прибора, указанные в руководстве по эксплуатации.

Ручки:

Не используйте вещества, повреждающие алюминий, а также чистящие средства, содержащие растворители и укус, так как они могут привести к образованию неудаляемых пятен.